

IICA  
E50  
833



# IICA

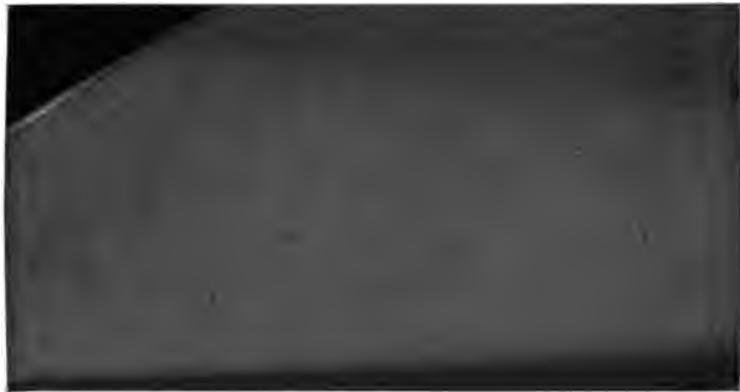
28 FEB.

INFORME FINAL  
DE LA CONSULTORIA  
EN COMUNICACION Y  
EDUCACION SANITARIA

Dr. JUAN MANUEL PEREZ TRUJILLO

**COOPERACION TECNICA IICA-MAGA  
CONTRATO ADMINISTRATIVO 02-84**

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION  
DIRECCION GENERAL DE SERVICIOS PECUARIOS  
PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL

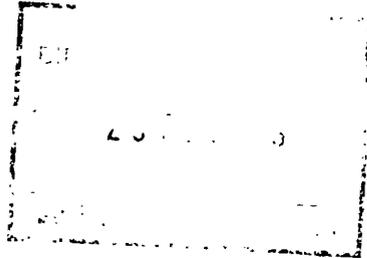


**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA  
AGRICULTURA**

**Oficina en Guatemala**

**MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION  
Dirección General de Servicios Pecuarios  
Programa de Sanidad Animal**

**COOPERACION TECNICA IICA-MAGA  
CONTRATO ADMINISTRATIVO 02-84**



**INFORME FINAL  
DE LA CONSULTORIA  
EN COMUNICACION Y  
EDUCACION SANITARIA**

**Dr. JUAN MANUEL PEREZ TRUJILLO**

**GUATEMALA, JULIO 1989**

0000 55 35

11CA  
ESO  
8.33

COOPERACION TECNICA IICA-MAGA  
CONTRATO ADMINISTRATIVO 02-84

INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

MVZ MSc JUAN MANUEL PEREZ TRUJILLO  
COORDINADOR DE CONSULTORES Y  
CONSULTOR EN COMUNICACION Y EDUCACION SANITARIA  
IICA-PRODESA

GUATEMALA  
MARZO 1988 - ABRIL 1989



## C O N T E N I D O

- INFORMACION GENERAL
- I. TITULO DE LA ACTIVIDAD
- II. OBJETIVOS
- V. COLABORACION
- V. SINTESIS DE LO REALIZADO
- VI. LOGROS ALCANZADOS
- VII. PRINCIPALES LIMITACIONES
- VIII. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES
- IX. CONCLUSION
- X. RECONOCIMIENTOS
- XI. ACTIVIDADES COMO COORDINADOR DE LA COOPERACION TECNICA IICA-PRODESA EN EL PERIODO DE 1 DE ENERO A 30 DE ABRIL DE 1989.
- XII. A N E X O S.



## INFORMACION GENERAL

- A. Año Fiscal: 1988 - 1989
- B. Código: C18816IE0113
- C. Duración: 14 meses
- D. Lugar: Guatemala, Guatemala

## I. TITULO DE LA ACTIVIDAD

Comunicación y Educación Sanitaria (Marzo 1988 - Abril 1989) y Coordinador de Consultores (Enero - Abril 1989) en el Programa de Sanidad Animal -PRODESA-.

En la primera parte del presente informe se describe lo referente a la Consultoría de Comunicación. Las actividades realizadas como Coordinador del Proyecto se informan en segundo término.

## II. OBJETIVOS

En respuesta a los términos de referencia establecidos para esta Consultoría, en su plan de trabajo el informante se fijó los siguientes objetivos:

### A. Planeación

Formular programas de corto, mediano y largo plazo, para que a través de una concertación eficaz de los ámbitos de la comunicación, se obtenga el entendimiento y cooperación de los públicos relacionados con el PRODESA, a fin de que las acciones que se les demanden sean realizadas y prevalezcan en el tiempo.

### B. Organización

Asesorar al Departamento de Comunicación, Educación Sanitaria y Capacitación del PRODESA en la integración y desarrollo de sistemas de operación y control para que sus actividades se realicen con el óptimo de calidad y eficiencia.

### C. Capacitación

Desarrollar la capacidad técnica del personal de comunicación para que cumpla sus funciones con la mayor efectividad, así como proporcionar a los profesionales y técnicos del nivel central y del operativo, los conocimientos básicos de comunicación que son necesarios para sus funciones.



#### D. Operación

Dirigir y ejecutar las actividades de comunicación que contemple el Programa, así como producir los medios de comunicación que se requieran para la información y relaciones públicas, educación sanitaria, difusión técnica, capacitación y comunicación interna.

#### V. COLABORACION

Merece resaltarse la colaboración prestada por:

A. La Unidad Ejecutora del PRODESA, al proporcionar información y todas las facilidades a su alcance para el desarrollo del trabajo tanto de gabinete como de campo, a través de:

1. Contraparte: Dr. Juan Carlos Moreira Sáenz, Jefe del Departamento de Comunicación, Educación Sanitaria y Capacitación (D.C.E.S. y C.)
2. Personal técnico del D.C.E.S.C., particularmente al entusiasmo mostrado por los señores: Juan José Rodas y Fredy Ríos; en últimas fechas prestó colaboración el señor Eddy Martínez.
3. Director de la Unidad Ejecutora, Dr. Eduardo Tercero M. y el grupo de profesionales del PRODESA, así como también al personal técnico-administrativo, de secretaría y de la Unidad de Cómputo, en especial a la Señora Lizbeth de González y al Señor Jaime Córdova.

B. La Dirección General de Servicios Pecuarios, a través de:

1. Directores Generales, Subdirectores y Directores Técnicos de la Institución por su disposición y respaldo para organizar los servicios de comunicación del subsector.
2. Jefes y personal regional de DIGESEPE, al participar en las actividades de campo y en la capacitación de personal. Especial colaboración se obtuvo del Dr. Pedro Guzmán, quien elaboró el diseño estadístico de la encuesta piloto, así como al personal de la Región V (Escuintla) por la aplicación de los cuestionarios a ganaderos.
3. Jefes de los Departamentos de Comunicación del Subsector en cuanto a su participación para fortalecer su coordinación mediante el Comité cooperativo.



- C. El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, en cuanto al apoyo total otorgado por la Oficina en Guatemala, principalmente por:
1. Representante: Dr. Armando Reyes Pachecho, en las funciones de su digno cargo y respaldo a las acciones de la Consultoría.
  2. Personal profesional, especialmente el Ing. Guillermo Toro Briones, en sus orientaciones sobre el contexto del Subsector Pecuario.
  3. Departamento Administrativo y personal secretarial, sobretodo en las actividades secretariales de la señora Erika de Aguilar.
- D. El Banco Interamericano de Desarrollo, a través de:
1. Ing. Luis Lara, en cuanto a sus informaciones y manifiesto afán de cooperación.
- E. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, mediante:
1. Representación en Guatemala del Animal and Plant Health Inspection Service: individualmente en la persona de la Srta. Marie Therese Sebrechts, quien colaboró en repetidas ocasiones con esta Consultoría.

## V. SINTESIS DE LO REALIZADO

Se describen a continuación las principales actividades de la Consultoría según las cuatro áreas programadas de acción:

### 5.1 Planeación.

5.1.1 Realización de un diagnóstico inicial de situación de la comunicación del PRODESA y de la operación del Departamento de Comunicación, Educación Sanitaria y Capacitación, mediante amplia consulta documental, observaciones directas y entrevistas con funcionarios, personal, ganaderos y personas vinculadas, a partir del cual se integró el Plan de Trabajo de la Consultoría.

5.1.2 En el desarrollo de la consultoría, se efectuó investigación y recopilación de información sobre el PRODESA y sus subprogramas técnicos, a través de su oficina de gobierno y de campo, con los señores de las direcciones y jefes de los Departamentos de Est. M. L. G., Ingeniería y



Comunicación, así como con personal regional y con otros consultores, detectándose indicadores para las acciones programáticas de comunicación. Como resultado, se estructuraron los programas respectivos de comunicación proyectados a corto, mediano y largo plazo.

5.1.3 Diseño, aplicación y análisis preliminar de una encuesta a una muestra estadísticamente representativa de 151 ganaderos de la zona piloto del PRODESA, situada en Escuintla. A través de esta acción, se reunieron valiosos elementos de juicio para determinar las estrategias de comunicación del PRODESA.

5.1.4 Se integró el Documento "Guía para la Elaboración de un Programa de Capacitación", como aporte extra a los compromisos de consultoría, pero con el afán de aportar un apoyo básico en esa área de responsabilidad del Departamento de Comunicación, Educación Sanitaria y Capacitación, la cual es particularmente importante para esta etapa en que se finaliza el convenio de Cooperación Técnica del IICA.

## 5.2 Organización

5.2.1 Se diseñaron y pusieron en práctica sistema internos de operación y control del D.C.E.S.C., con los que habrá de mejorarse sustancialmente su eficiencia en los procedimientos para atender trabajos y controlar los recursos materiales (mediante formularios procedimientos y tableros de control).

5.2.2 Se elaboró una propuesta de Manual de Normas y Procedimientos de Comunicación del PRODESA, en la cual se establecen regulaciones que, de ser aprobadas, regirán las actividades generales en la materia, así como aspectos específicos (Prensa, publicaciones, audiovisuales, etc.). El capítulo de Procedimientos estuvo a cargo del Jefe del Departamento contraparte, asesorándole para ello en la metodología correspondiente.

5.2.3 A lo largo de la consultoría se realizaron múltiples trabajos de concertación sectorial (reuniones, documentos, eventos de capacitación y asesoría, etc.) que culminaron con la instalación formal de 8 Subunidades Regionales de Comunicación, que apoyarán la ejecución en campo de los programas de comunicación del PRODESA y del Subsector Pecuario.



- 5.2.4 Se instauró un Centro de Información Audiovisual y Documental en materia de Sanidad Animal, cuyo acervo inicial lo constituyen por una parte, los materiales fotográficos y de video generados durante la consultoría en comunicación y por otra, el valioso recurso bibliográfico integrado por los documentos derivados de las consultorías técnicas y la distribución de artículos científicos controlada con la sede central del IICA.

### 5.3 Capacitación

- 5.3.1 A lo largo del periodo que se informa se brindó capacitación en servicio al personal del Departamento de Comunicación, Educación Sanitaria y Capacitación, mediante la ejecución diaria de las acciones que demandó el desarrollo de la consultoría. Para el Jefe del Departamento pueden destacarse aspectos tales como: Metodología General; filosofía del trabajo en la materia; investigación social; planificación macro de la comunicación; planeación, organización y ejecución de acciones específicas; etc. Para el personal técnico: Metodología y organización para el trabajo; Diseño gráfico y producción de medios de comunicación.

- 5.3.2 Del 24 al 28 de octubre de 1988 se efectuó el "Curso Nacional de Capacitación Básica para Comunicadores Pecuarios Regionales" a un total de 22 participantes (12 técnicos regionales, 6 técnicos y 4 profesionales de oficinas centrales), siendo impartido por 8 instructores (4 nacionales y 4 internacionales). Para culminar el curso e iniciar la integración de un sistema de comunicación pecuaria, se llevó a cabo la Mesa Redonda "La Comunicación y los Servicios Pecuarios en Guatemala". La organización del evento fue apoyada por la representación en Guatemala de APHIS - USDA.

- 5.3.3 En cuanto a la capacitación en comunicación del personal operativo de DIGESEPE, se realizó lo siguiente:

- Coordinación e impartición de un cursillo sobre Motivación y Liderazgo a 40 personas del nivel directivo y mandos medios de DIGESEPE. Antigua. 27 - 28 de junio de 1988.



- Coordinación y participación en Cursillo de Comunicación Interna al personal del Laboratorio de Diagnóstico. Guatemala 27 julio 1988.
- Organización e impartición de Cursillos sobre Comunicación Participativa al personal de: Petén - 21 de septiembre de 1988 y de Escuintla 4 de Noviembre de 1988.

5.3.4 Durante el transcurso de la consultoría se brindó asesoría técnica en comunicación a los profesionales del PRODESA, a través de atender sus consultas y las necesidades de sus áreas de responsabilidad.

#### 5.4 Operación

5.4.1 En la información pública sobre el PRODESA, se realizaron en total 26 publicaciones de prensa en los principales diarios de circulación nacional, (18 notas y reportajes noticiosos, 6 reportajes de fondo y 2 publicaciones educativas), con 27.25 páginas tamaño tabloide. Los contenidos de la información abordaron la temática siguiente:

- |  |          |
|--|----------|
| - Información y promoción del PRODESA    | 8 apoyos |
| - Garrapatas                             | 9 apoyos |
| - Adiestramiento y Cooperación Técnica   | 5 apoyos |
| - Sistema de laboratorios de Diagnóstico | 4 apoyos |
| - Rabia                                  | 4 apoyos |
| - Tuberculosis                           | 2 apoyos |
| - Brucelosis                             | 2 apoyos |
| - Comunicación                           | 2 apoyos |

El Consultor se encargó de escribir contenidos básicos, boletines y en ocasiones textos definitivos, así como realizar entrevistas, toma fotográfica, supervisión ocasional de publicación, etc.

5.4.2 En cuanto a televisión, se transmitieron 11 entrevistas descriptivas sobre los servicios de salud animal en relación con la salud pública, a través del Programa "Platicando con usted" del Canal 5, con un promedio de 20 minutos por sesión (más una retransmisión vespertina en cada caso). La temática incluyó: Los servicios pecuarios; salud animal y zoonosis; el PRODESA; Campañas Sanitarias y servicios de diagnóstico; rabia; brucelosis; tuberculosis; cisticercosis; gusano barrenador; etc.



Para cada sesión se brindó asesoría a los profesionales en la preparación de sus temas; enfoque de presentación; selección de apoyos visuales; etc.

- 5.4.3 En relación a radio, como resultado de su curso en Radio Netherland - IICA, el Dr. Juan Carlos Moreira tuvo mérito total en la realización de una campaña radiofónica por 3 meses a través de 34 emisoras de sistemas y cadenas de cobertura nacional, con mensajes sobre garrapatosis, brucelosis, tuberculosis, rabia y red de laboratorios de diagnóstico veterinario.
- 5.4.4 La consultoría deja en el Departamento de Comunicación Educación Sanitaria y Capacitación un importante recurso fotográfico y de video consistente en 1,500 slides de 35 m.m.; 175 fotografías en color; 35 fotografías en blanco y negro; 14 ampliaciones fotográficas en color y aproximadamente 11 horas contadas de nuevo material de videograbación correspondientes a la gestión del consultor para la edición de cuando menos 5 programas de cinta-transparencia (sonovisos) y 5 videoprogramas. El levantamiento de imagen de video logrado por la consultoría, más el material existente en el Departamento quedó organizado en 14 videocintas T-120 considerados como Banco de Imagen (stock).
- 5.4.5 En lo que respecta a la educación sanitaria además de las pláticas impartidas por los profesionales del PRODESA, el Consultor participó directamente en sesiones con productores pecuarios y grupos de la comunidad en las localidades de Retalhuleu, La Libertad y San Luis Petén.
- 5.4.6 Se brindó asesoría al Departamento de Comunicación, Educación Sanitaria y Capacitación en la selección y diseño de artículos promocionales del PRODESA (Gorras, camisetas, porta lapiceros, lapiceros, llaveros, etc.); así como también en el diseño y producción de publicaciones técnicas y divulgativas tanto del PRODESA y de las divisiones técnicas, como de las consultorías de la Cooperación Técnica IICA-PRODESA (manuales, folletos, afiches, etc.).
- 5.4.7 En la comunicación interna del PRODESA, la consultoría organizó y llevó a cabo diversas actividades de motivación al personal, principalmente mediante la impartición de pláticas y sesiones de dinámica de grupo, así



como en la producción de audiovisuales.

5.4.8 La consultoría dedicó una importante proporción del tiempo a la organización de eventos, tales como:

- Seminario de Reorganización de DIGESEPE en Antigua.
- Inauguración del Centro de Control y Vigilancia Epidemiológica de Retalhuleu.
- Presentaciones del Estudio y Proyecto del Control de Garrapatas.
- Evento de presentación de informes finales de los consultores en Patología, Virología, Bacteriología, Parasitología, Computación y Administración de Laboratorios.
- Inauguraciones y clausuras de cursos formales organizados por la Cooperación Técnica IICA-PRODESA.
- Asesoría al Departamento de Comunicación, Educación Sanitaria y Capacitación para la organización de las inauguraciones próximas de los edificios ubicados en Petén y Cobán.

5.4.9 En la coordinación con vinculados al PRODESA, se destacan las múltiples actividades desarrolladas para establecer cooperación estrecha con los Departamentos de Comunicación del Subsector Pecuario (DIGESEPE, Programa de Gusano Barrenador, Programa de Abeja Africanizada, Programa Bilateral Antiaftoso, PROGETTAPS) a través del Comité Central de Comunicación Pecuaria, cuya integración formal fue promovida por esta consultoría desde sus inicios.

En el mismo rubro, se estableció coordinación con el Sector Salud a través de pláticas sostenidas con el Departamento de Zoonosis de la Dirección General de Servicios de Salud del Ministerio de Salud y con la Dirección del Hospital Antituberculoso del citado Ministerio.



## I. LOGROS ALCANZADOS

De acuerdo con los objetivos planteados, al término de la consultoría se obtuvo lo siguiente en las áreas programadas de acción:

### 6.1 Planeación.

6.1.1 Con el Diagnóstico Inicial, se pudo estudiar por un lado la funcionalidad del Departamento responsable de la Comunicación del PRODESA; al identificar sus debilidades y dificultades para operar, se abrió el camino para su mejoramiento. Por otra parte, se tuvo una primera panorámica de la situación general del PRODESA en cuanto a sus relaciones y comunicaciones con el entorno.

6.1.2 Posteriormente, durante el desarrollo de la consultoría, a través de la recopilación y análisis de información se logro:

- Analizar minuciosamente la problemática relacionada con la aceptación del Proyecto y las acciones por él requeridas.
- Identificar en conjunto con los Jefes de División, la gama completa de públicos que el Programa debe atender e influir a través de las acciones de comunicación, revisando y clasificando cada uno por su tipo de relación como:  
habilitadores, usuarios y vinculados.
- Reconocer en forma general las características socioeconómicas de los públicos, a través de perfiles de las áreas de población y de la investigación de aspectos educativos, culturales, económicos, etc. de los grupos de atención prioritaria; así como también determinar los medios, formas y momentos más adecuados de establecer comunicación con ellos.
- Analizar y determinar indicadores de los niveles de conocimiento, actitud y comportamiento de los públicos, respecto al problema de las enfermedades y al PRODESA, sugiriéndose los posibles factores intra y extra personales que condicionan sus conductas.
- Identificar a detalle los beneficios que puede otorgar el PRODESA, a fin de contar con un menú de argumentos reales y convincentes



para utilizarlos de acuerdo con el público y circunstancias del caso, clasificándolos como: Productos Materiales, Productos Técnicos-Administrativos, Servicios, Efectos a nivel de ganadero y a nivel nacional e Influencias (macro).

- Elaborar, finalmente, una propuesta resolutive bien fundamentada para realizar las comunicaciones del PRODESA con la metodología y sistematización adecuada, a través de la guía referencial de un Programa de Comunicación constituido por 5 Subprogramas:

- Subprograma de Comunicación Institucional.
- Subprograma de Comunicación para el control de la Tuberculosis y Brucelosis Bovina.
- Subprograma de Comunicación para el control de la Rabia Bovina.
- Subprograma de Comunicación para el Control de Garrapatas.
- Subprogramas de Comunicación del Sistema de Laboratorios de Diagnóstico Veterinario.

En ellos, se describen a detalle las acciones necesarias a realizar de inmediato y en el corto plazo; para el mediano y largo plazo se trazan los fundamentos que orienten la programación a detalle que habrán de realizar conjuntamente el Jefe de comunicación y los Jefes de las áreas sustantivas.

6.1.3 Con los resultados de la encuesta aplicada en la Zona Piloto, se tiene una primera base confiable de conocimiento sobre los niveles cognoscitivos, afectivos y conductuales de ganaderos con respecto a las enfermedades y al PRODESA. Con esta experiencia, el Departamento de Comunicación podrá realizar investigaciones similares en el resto del país.

6.1.4 Con el Documento "Guía para la Elaboración de un Programa de Capacitación", el PRODESA puede desarrollar por sí mismo un proceso metodológico



de formación y especialización de recursos humanos, suficientemente organizado para conseguir los financiamientos y apoyos técnicos necesarios de instituciones nacionales e internacionales.

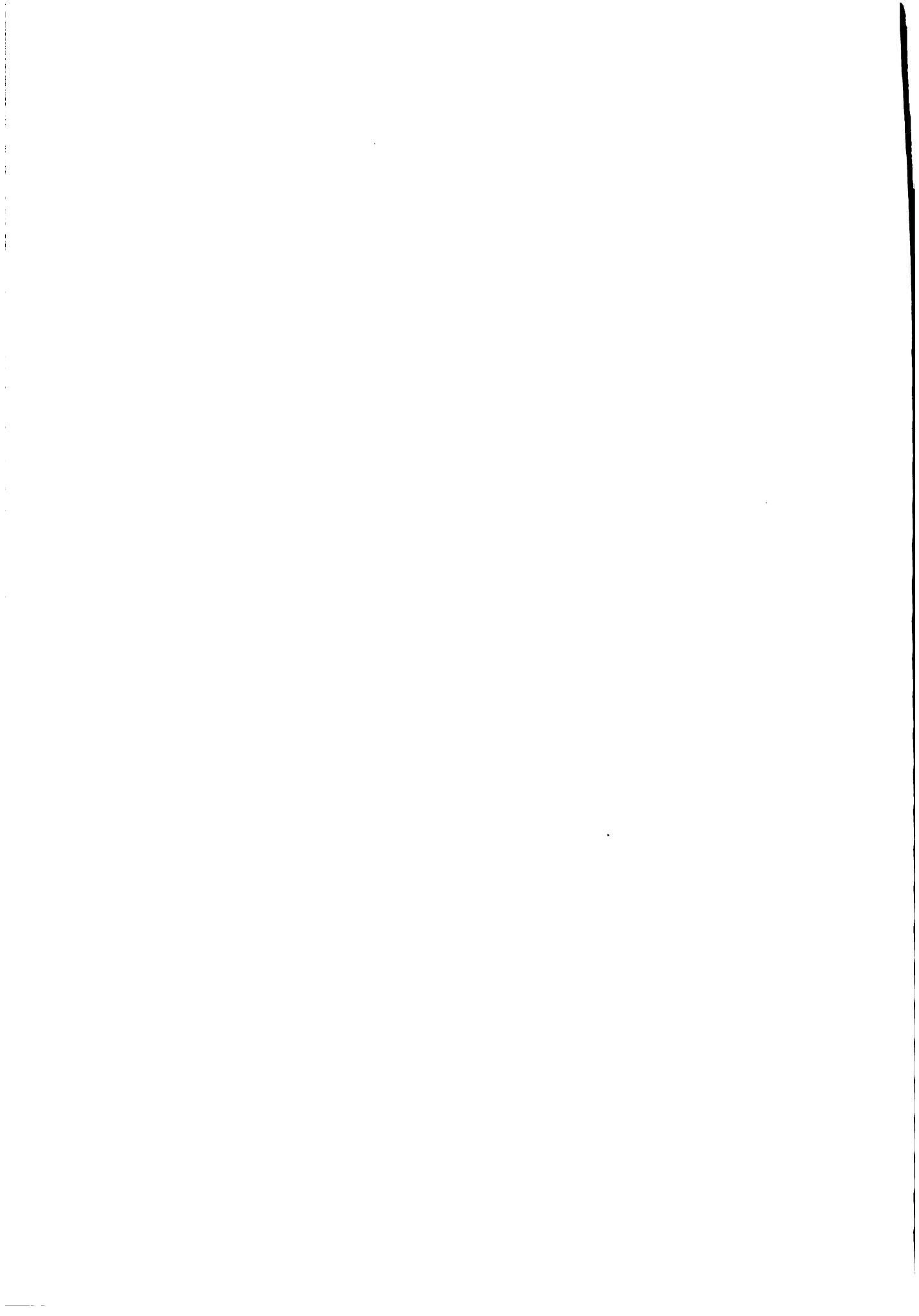
## 6.2 Organización.

- 6.2.1 Se cumplieron las metas de diseño y operación de sistemas de control de trabajo y recursos, así como de elaboración de un Manual de Normas y Procedimientos de Comunicación, permitiendo en la actualidad un buen nivel de funcionamiento del Departamento de Comunicación con mayor control de sus recursos.
- 6.2.2 Las 8 Subunidades Regionales de Comunicación Pecuaria están funcionando formalmente y en breve recibirán los equipos licitados para contar con mejores apoyos para el desarrollo de sus actividades.
- 6.2.3 Con la operación del Centro de Información Audiovisual y Documental en Salud Animal, el PRODESA puede brindar interna y externamente servicios de referencia, actualización y difusión de los conocimientos.

## 6.1 Capacitación

- 6.3.1 El PRODESA cuenta ahora con un Departamento de Comunicación cuyo personal tiene mayor capacidad técnica y habilidad para identificar, planificar, organizar, dirigir y evaluar las acciones de comunicación y educación sanitaria.

Esta condición es también aplicable para los comunicadores operativos de las Subunidades Regionales, aunque a un nivel elemental, después de la realización del I Curso Nacional de Capacitación Básica para Comunicadores Pecuarios Regionales; afortunadamente, pronto habrán de mejorar su capacidad con la celebración del II Curso, mismo que esta Consultoría dejó programado y debidamente respaldado con materiales y acuerdos de colaboración de instructores externos.



## 6.4 Operación.

6.4.1 Las actividades de comunicación realizadas alcanzaron un mejor nivel cuantitativo y cualitativo de lo que realmente podía obtenerse, dada la problemática existente en cuanto a disponibilidad de equipo e insumos correspondientes.

El uso de los medios masivos, como periodicos, radio y televisión permitieron divulgar por primera vez en forma amplia y consistente, un conocimiento objetivo y real del PRODESA. Aunque la consultoría no conto con tiempo suficiente para medir indicadores de impacto y efecto, cabe inferir que mediante estos medios se logró llevar una base informativa a cada uno de los públicos pretendidos, Así por ejemplo, puede observarse que casi la mitad de los productores encuestados manifestaron haber escuchado del PRODESA por medio de la radio.

6.4.2 Lo anterior es aplicable para las publicaciones técnicas y divulgativas, pero sobretodo para aquellas sesiones sostenidas con grupos de ganaderos en los Departamentos, como en el caso de Petén, donde se tiene actualmente una actitud favorable hacia el PRODESA, particularmente en cuanto al control de garrapatas.

6.4.3 El recurso fotográfico y de video que tiene ahora el Departamento de Comunicación, constituye una fuente de posibilidades para preparar medios audiovisuales educativos y divulgativos. Cuantitativamente, se puede apreciar el avance logrado al comparar por ejemplo que, antes de la consultoría no llegaban a 100 los slides existentes en el Departamento, ahora dispone de más de 1,500 que cubren la temática de todas las áreas del PRODESA. Entre la imagen levantada en video, se deben destacar y aprovechar las opiniones testimoniales de ganaderos que han recibido servicios del Programa.

6.4.4 Las actividades de comunicación interna lograron, en su momento, la motivación del personal, así como una mayor cohesión del grupo.

6.4.5 En el campo de la coordinación, uno de los logros de mayor trascendencia lo constituye el hecho de que a través de esta consultoría y la decisión de los comunicadores del área, se haya formalizado por acuerdo de la Dirección General de Servicios Pecuarios y su Consejo Técnico, la creación del



Sistema Nacional de Comunicación Pecuaria, integrado por las siguientes instancias: Un Consejo Nacional, un Comité Central, una Unidad Normativa/Operativa Central y ocho Sub-unidades Regionales. Para el PRODESA, esto representa un mecanismo de colaboración que ayudará a multiplicar recursos y coberturas. Para el subsector pecuario, el paso dado proyecta la actividad hacia un nivel de organización que no existe en otros sectores nacionales o en los niveles respectivos de varios países de la Región.

## I. PRINCIPALES LIMITANTES

Las limitaciones encontradas para desarrollar todo lo que la Consultoría consideró necesario, tuvieron su origen en dos causas principales, una de carácter administrativo y otra condicionada por el factor tiempo.

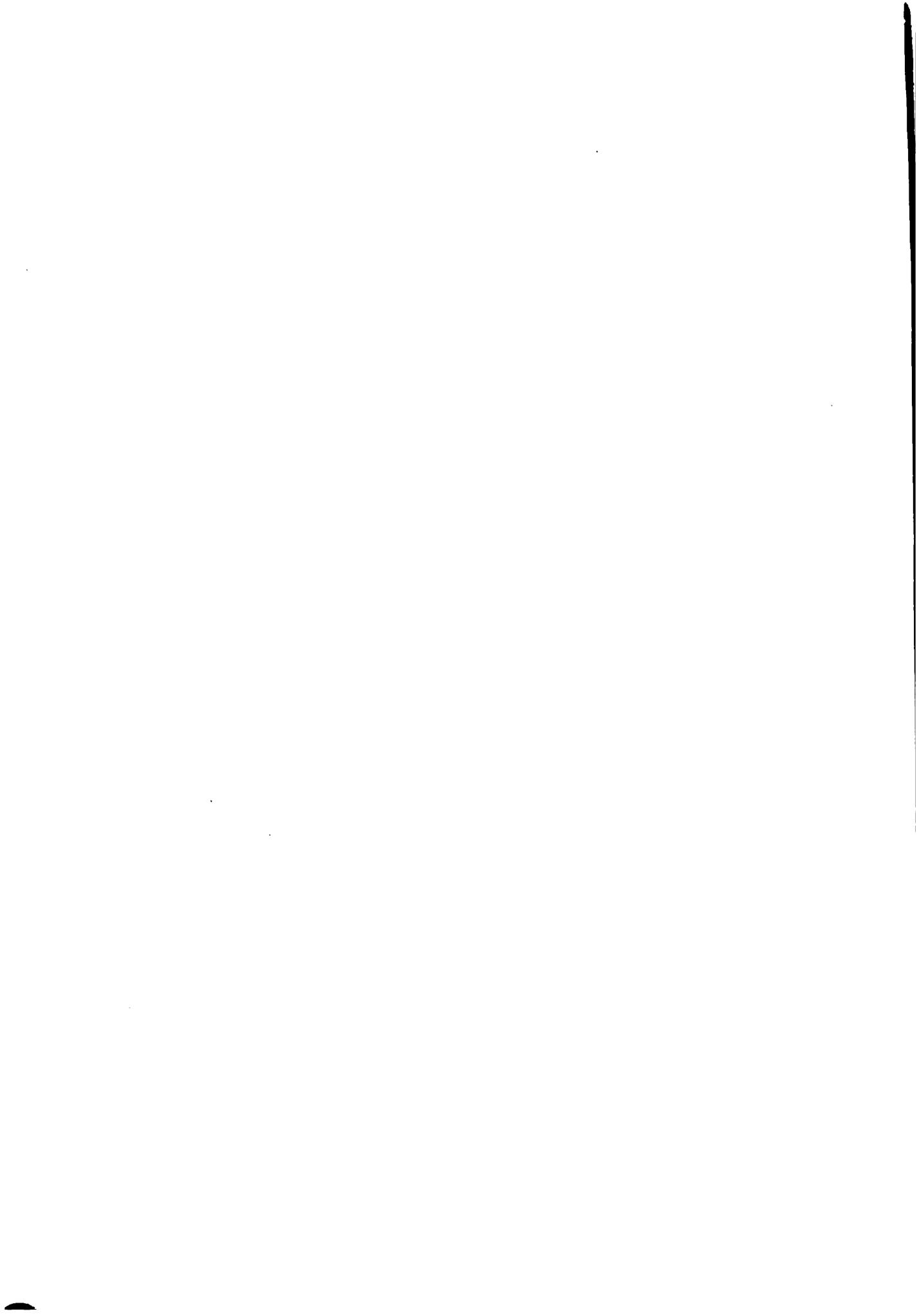
7.1 Con respecto a la primera, tuvo trascendencia la falta de liquidez presupuestal que existió hasta aproximadamente el mes de septiembre de 1988. Intervino también la imposibilidad de contar con el total del equipo, ya que varios componentes importantes para la producción final de medios, pertenecían a una licitación cuyos ítems no fueron liberados durante la Consultoría.

7.2 Por otra parte, es oportuno mencionar en este punto que la propia amplitud de las metas fijadas por la consultoría limitó su cumplimiento total en algunos casos. No obstante, se ratifica ahora más que antes que la magnitud de la problemática identificada no podía ameritar propósitos menores. La consultoría debía tratar de remontar el tiempo y circunstancias resultantes del lapso en que no se aplicaron acciones metodológicas de comunicación. De esta manera, se realizó el máximo esfuerzo para cubrir en una sola etapa diferentes subespecialidades del campo de la comunicación (información pública, diseño gráfico, medios audiovisuales, etc.), así como las distintas áreas que implica el proceso metodológico (investigación social, planificación de las comunicaciones, etc.) en las que hubo necesidad de realizar casi permanentemente funciones operativas además de las de asesoría.

## VIII. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES.

### 8.1 Comentarios

Es indiscutible que el PRODESA ha encontrado entre sus principales problemas, una falta de colaboración general, aunque en distintos grados de intensidad entre



las personas, grupos e instituciones del contexto nacional.

Es común que los programas que incorporan elementos de control encuentren reacciones antagónicas de los usuarios, sin embargo, las circunstancias del PRODESA conforman una situación más amplia y compleja de lo usual. Al inicio de esta consultoría, el entonces Coordinador de la Cooperación Técnica señalaba que existía "mala impresión y casi un total rechazo del Programa por los ganaderos, falta de apoyo de autoridades superiores, desinformación y malinformación de otros vinculados y del público en general"

La ausencia previa de una comunicación metodológica, determinó así el marco de acción de la Consultoría, cuya intervención - en la última fase del proyecto - consistió en una estrategia que cubriera, por un lado, la necesidad urgente de informar y promover el Programa, bajo lineamientos de modificación de imagen en vez de creación de ella; paralelamente, se debía intentar recuperar tiempos para instrumentar el proceso metodológico de la comunicación y la educación, a fin de lograr progresivamente y a mayor plazo efectos perdurables en los cambios de conducta de los públicos meta.

Durante su ejecución, la consultoría pudo identificar así, los principales factores intra y extrainstitucionales que condicionan la problemática de aceptación del Programa, así como diferenciar entre ellos los que son de carácter intrapersonal (no estructurales) y por lo tanto factibles de modificarse a través de la comunicación. Dicho análisis de la problemática y de los alcances resolutivos en ámbitos de la comunicación, sirvió para fundamentar las estrategias de acción contempladas en el Programa de Comunicación que la Consultoría propone al PRODESA.

A grandes rasgos, la estrategia de comunicación propuesta parte de la diferenciación de dos tipos de utilidad que pueden aportar las disciplinas de la comunicación: una para favorecer las buenas relaciones y colaboración de los niveles decisorios, la otra para transferir conocimientos y habilidades técnicas a usuarios de los contenidos.

En un esquema teórico normal, ese segundo propósito o utilidad de la comunicación debía ocupar la prioridad y mayor proporción de las actividades; no obstante, las circunstancias del PRODESA demuestran que tal actividad puede quedar sin valor o incluso sin posibilidad de efectuarse por no existir el conocimiento, comprensión y motivación suficientes de los habilitadores del Proyecto, como tampoco de las organizaciones de



productores que tienen influencia sobre su desarrollo. Se debe resaltar que son las organizaciones y no los pequeños productores las que han manifestado descontento con el PRODESA. Por tal razón, se traza un planteamiento resolutivo en el que las comunicaciones deben concentrarse primero en crear la reacción de respaldo que necesita el PRODESA para consolidarse, seguida del apoyo que pueden brindar en las negociaciones que aseguren la operación progresiva del Programa, para llegar así finalmente pero con toda consistencia a servir como medio para el desarrollo zoonosanitario.

Lo anterior implica tener claro que, sin cambiar las políticas de atención prioritaria a los pequeños y medianos productores, se necesitan priorizar las acciones de comunicación que habiliten los insumos y capacidades suficientes para posibilitar la gran tarea de introducir cambios tecnológicos a los pequeños productores, que precisamente tienen el menor nivel educativo y mayores diferencias culturales.

La comunicación con fines educativos es, por lo demás, un proceso de largo plazo que no aportará resultados impactantes de nivel nacional en el corto plazo. Por ello, mientras se realizan las actividades de apoyo a la consolidación y concertación se propone desarrollar a nivel operativo la investigación social, la capacitación de agentes de cambio y el inicio de las comunicaciones con carácter informativo y divulgativo.

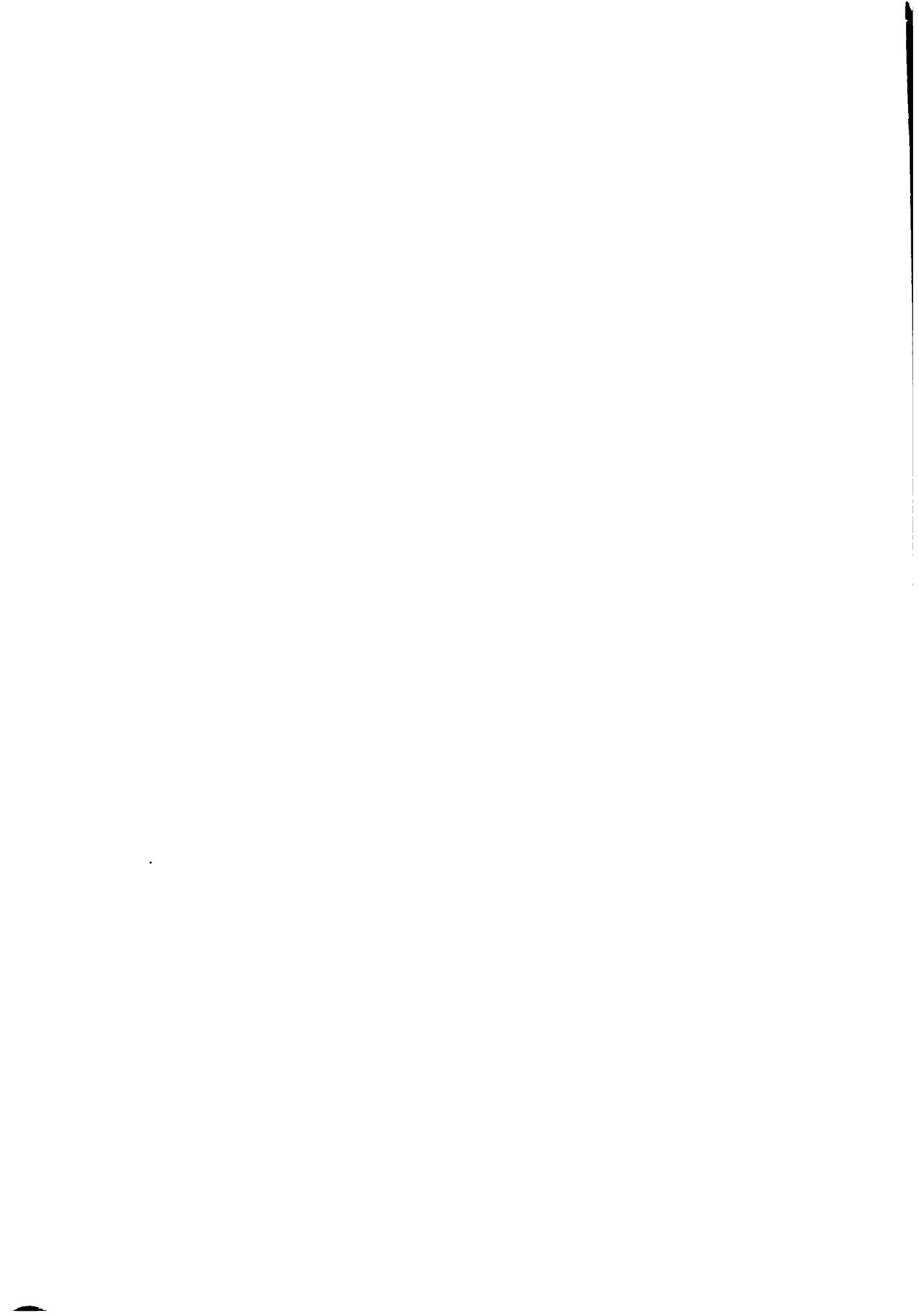
Para terminar este punto, es necesario decir que si bien ha sido lamentable la falta de comprensión y colaboración de los públicos relacionados con el proyecto, los integrantes de la Unidad Ejecutora deben considerar este hecho como su reto, intransferible e ineludible para consumir sus esfuerzos técnicos y administrativos, entendidos de que, de no promover ellos mismos el convencimiento y respaldo necesario, esta reacción no parece que vaya a surgir como impulso espontáneo de alguien más, cuando menos en el plazo inmediato, que es el decisivo para la consolidación del proyecto.

## 8.2' Recomendaciones

### 8.2.1 A la Unidad Ejecutora del PRODESA.

Iniciar lo antes posible la ejecución del planteamiento resolutivo propuesto a través del Programa de Comunicación.

Si es necesario, realizar las modificaciones que dicte su mejor criterio o algún cambio radical de



las circunstancias. A través de su instrumentación, se estará coadyuvando para convertir en logros sus cinco propósitos programáticos:

- Fortalecimiento Institucional
- Comunicación Sistemática
- Promoción de la Consolidación
- Concertación Operativa
- Desarrollo Zoonosanitario

- Fortalecimiento Institucional

Tomar como punto de partida el reforzamiento máximo de los ideales y convicciones institucionales de los integrantes de la Unidad Ejecutora, mediante la realización urgente de una campaña de comunicación interna y dinámicas grupales que estimulen la entrega del óptimo de su talento y capacidad, encauzados en un esfuerzo homogéneo en el que predomine la valoración del entorno y la importancia de conseguir su respaldo.

- Comunicación Sistemática

El Departamento de Comunicación del PRODESA necesita establecer y desarrollar, bajo el Enfoque de Sistemas, un Proceso Metodológico permanente para que se realicen con eficacia las acciones de las disciplinas de la comunicación, proyectadas a diferentes plazos dentro del Programa de Comunicación del PRODESA dividido en 5 subprogramas:

- Comunicación Institucional
- Comunicación para el Control de Tuberculosis y Brucelosis Bovina.
- Comunicación para el Control de la Rabia Bovina.
- Comunicación para el Control de Garrapatas.
- Comunicación del Sistema Nacional de Laboratorios de Diagnóstico Veterinario.

Para ello será necesario implantar la siguiente secuencia de actividades:

.. Investigación Social.

Estudiar el entorno del PRODESA. Identificar características sociales, niveles de conocimiento, actitud y comportamiento de los públicos. Factores causales. Medir impactos y efectos de las acciones.



. **Planeación.**

Identificar las necesidades del Programa con las de los públicos. Enmarcar las acciones necesarias dentro de las estrategias de corto, mediano y largo plazo, siguiendo la metodología correspondiente (transferida durante la Consultoría). Realizar programaciones anuales.

. **Organización**

Poner en ejecución el manual de Normas y Procedimientos de Comunicación del PRODESA, para el control de los insumos, su transformación en productos y la adecuada asignación de las responsabilidades correspondientes.

. **Dirección**

Desarrollar las acciones de comunicación ejerciendo el rol normativo de la comunicación en ámbitos del PRODESA.

. **Control**

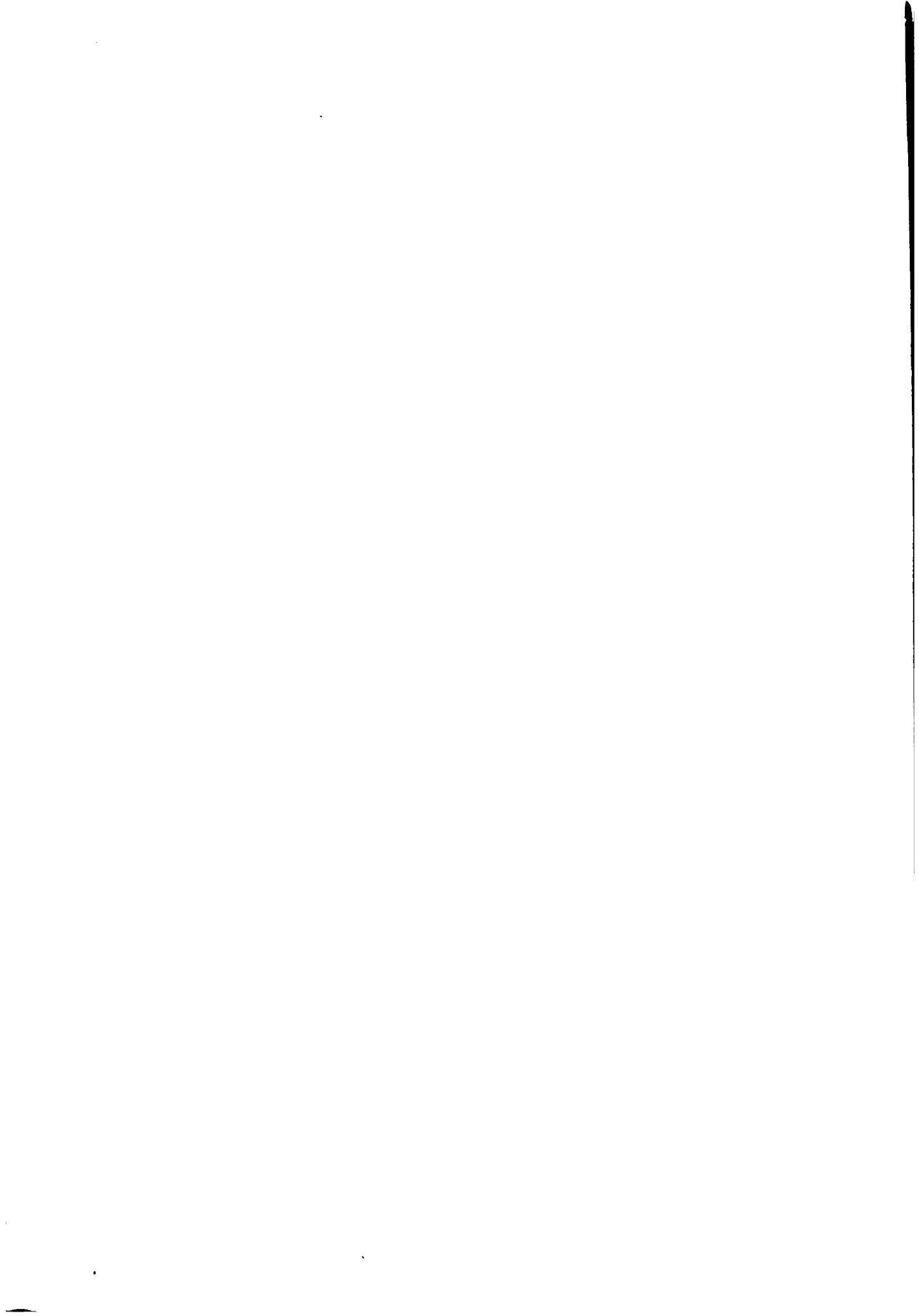
Supervisar y evaluar periódicamente el desarrollo de las acciones de acuerdo al Programa, determinando el impacto y efecto de las actividades realizadas en el entorno.

. **Retroalimentación**

Recopilar observaciones de los efectos y opiniones de los públicos para análisis y reprogramación de las acciones (sin retroalimentación no hay realmente comunicación).

- **Promoción de la Consolidación**

Considerando que el principal problema del PRODESA es el riesgo de que su implementación no se complete y que su etapa de operación se debilite sustancialmente por decisiones que reduzcan su posibilidad de cumplir lo comprometido, es necesario que de inmediato y con carácter prioritario se dediquen las acciones de comunicación a realizar una intensa y progresiva labor de convencimiento de los entes de decisión, con el fin de



asegurar su apoyo para consolidar y poner en operación el PRODESA, de acuerdo a lo planificado.

Para el caso, se recomienda analizar la estrategia específica contemplada en las metas de plazo inmediato del Subprograma de Comunicación Institucional, en donde se plantean dos vertientes o alternativas: una de convencimiento directo a las autoridades superiores a través del Comité Técnico o DIGESEPE y otra de curso indirecto a través de la manifestación de organizaciones e instituciones que reconozcan su necesidad y respalden su funcionamiento ante los entes de decisión.

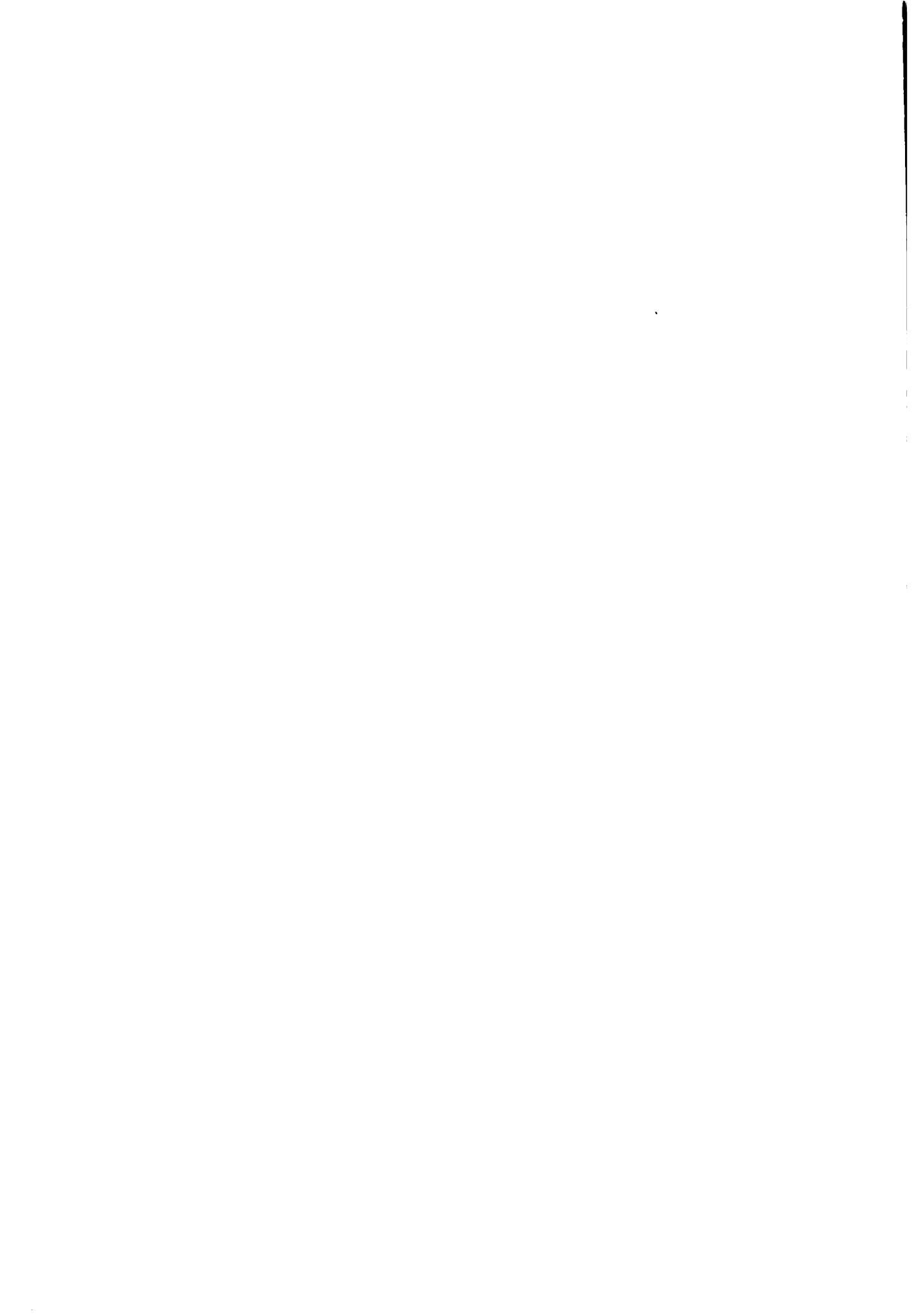
#### - Concertación Operativa

En forma mediata a la consolidación, el PRODESA requiere gestionar y establecer acuerdos formales de colaboración con organizaciones existentes de usuarios y vinculados, que permitan sostener y ampliar la operación de la infraestructura y el desarrollo de las campañas sanitarias. Paralelamente, fomentar la organización de pequeños y medianos productores.

Las recomendaciones específicas para llevar a cabo este propósito se describen también en el Subprograma de Comunicación Institucional, donde se sugieren entre otras medidas, la constitución formal de Patronatos que apoyen la operación de los servicios, el desarrollo de una campaña bipartita para el control de las garrapatas, el refuerzo y ampliación del Comité Técnico del PRODESA y la concertación con el Colegio de Médicos Veterinarios para acreditar profesionales.

#### - Desarrollo Zoonosanitario

Constituido como propósito consumatorio de la estrategia global de las comunicaciones y del PRODESA mismo, debe tener la confluencia de las actividades descritas anteriormente, a fin de realizar con mayor intensidad y amplitud de cobertura la transmisión de conocimientos y habilidades técnicas, de acuerdo con la secuencia y graduación que dicten los subprogramas de las áreas sustantivas.



Para ser efectivo, el proceso de introducción, difusión y adopción de cambios tecnológicos debe seguir la metodología transferida al Departamento de Comunicación, misma que se basa en la investigación social para amalgamar los propósitos técnicos con la realidad del entorno socio-económico y político de los usuarios.

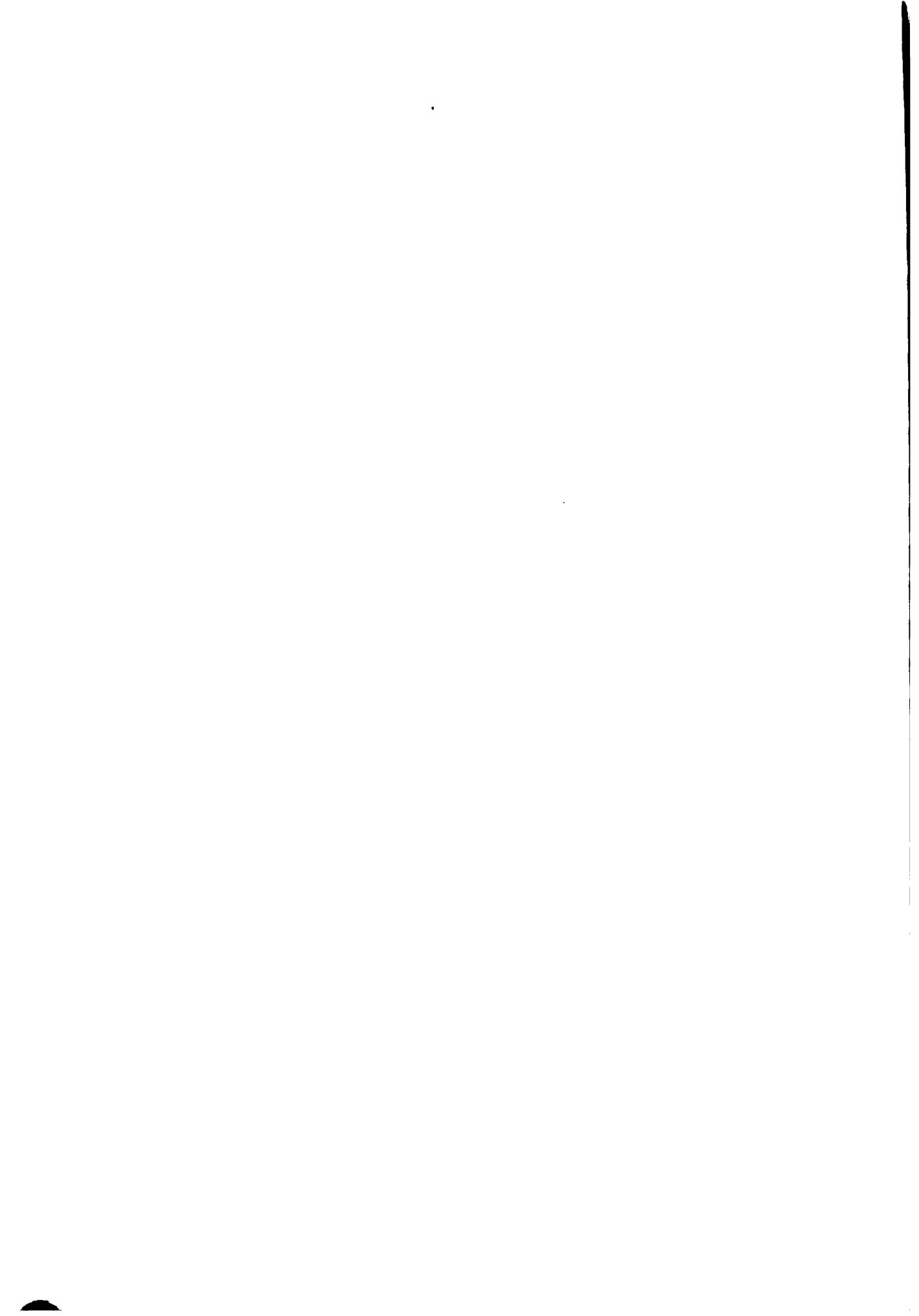
Los modelos del proceso de cambios, están contenidos en los Subprogramas de Comunicación, recomendándose su análisis conjunto por los responsables de las áreas sustantivas y de comunicación.

Se recomienda que cualquier adaptación que se requiera por factores técnicos o de estrategia epidemiológica, mantenga la secuencia de las siguientes etapas en el proceso de la comunicación:

- |                        |   |
|------------------------|---|
| - Investigación Social | - Identificación de factores de influencia.           |
| - Formación de Enlaces | - Identificación y Capacitación de Agentes de Cambio. |
| - Extensión            | - Información y Divulgación Técnica.                  |
| - Motivación           | - Demostración, Concientización.                      |
| - Promoción            | - Orientación, Organización y Coordinación.           |
| - Movilización         | - Concertación operativa.                             |
| - Consolidación        | - Retroalimentación y seguimiento.                    |

Finalmente, en sentido general se recomienda:

- El Departamento de Comunicación del PRODESA necesita elaborar de inmediato perfiles de proyectos específicos para ejecutar las actividades de los Programas de Comunicación, a fin de presentarlos a organismos internacionales o instancias nacionales de financiamiento.



- Apoyar y participar activamente en el Comité Central de Comunicación del Subsector Pecuario, coordinando apoyos multilaterales.
- Aprovechar mejor el uso de medios de comunicación disponibles a través de tiempos y espacios informativos gratuitos o de cortesía, así como concertar y coordinar acciones con otras instancias gubernativas y del sector privado, teniendo como objetivo permanente la posibilidad de lograr efectos multiplicadores.
- Continuar el proceso de capacitación del personal del Departamento de Comunicación y de los comunicadores regionales.
- Mantener presente que el responsable del Departamento de Comunicación debe ser por naturaleza funcional, el principal motivador interno y el promotor constante del Programa, sin menoscabo de que cada funcionario de la Unidad Ejecutora sea a su vez un comunicador.

#### 8.2.2 A la Dirección General de Servicios Pecuarios.

- a) Otorgar máximo apoyo a la Unidad Ejecutora para consolidar y poner en operación el Programa de Sanidad Animal, considerando que es la obra de infraestructura técnica y administrativa de mayor trascendencia actual y para el futuro mediato, a través de promover las gestiones de alto nivel, directamente o mediante la instancia del Comité Técnico del PRODESA.
- b) Reforzar su respaldo y atención hacia las actividades de Comunicación de la Institución, considerando que todo apoyo dedicado a esta área es una inversión altamente redituable para el éxito de los programas. Se recomienda fortalecer la instancia coordinadora conformada por el Comité Central de Comunicación del Subsector Pecuario y aprovechar la metodología y organización alcanzada en el área de Comunicación del PRODESA, quien tiene ahora un compromiso programático amplio pero bien definido que cumplir.



8.2.3 A las Representaciones del BID e IICA en Guatemala.

Se recomienda desde luego intensificar el apoyo necesario para que el Proyecto lleve a cabo las acciones sugeridas para gestionar su consolidación, así como continuar su respaldo futuro, de tal manera que el PRODESA sea una experiencia positiva y una muestra viva de concreción de sus propósitos institucionales en favor del desarrollo de los países americanos.

Asimismo, se reitera la necesidad de incluir la actividad asesora de comunicación antes, durante y después de la realización de proyectos similares, con especialistas de las diferentes disciplinas de la comunicación, a fin de asegurar tanto la aceptación como la colaboración de los usuarios y por consecuencia la inversión misma.

## IX. CONCLUSION

La Consultoría en Comunicación considera que su aportación concreta a la Unidad Ejecutora del PRODESA, es haber dejado en el ámbito de su competencia una base y un camino.

El cimiento básico está conformado por el establecimiento de la metodología en las comunicaciones del Proyecto, así como el mejoramiento de la organización, funcionamiento y capacidad técnica central y operativa para realizar las actividades de comunicación del Programa; adicionalmente por el hecho de contar con un análisis detallado de la problemática relacionada con la aceptación y colaboración de los públicos.

El trazo del camino a seguir está constituido por la propuesta resolutoria contenida en el Programa de Comunicación y los Subprogramas respectivos.

El Consultor tiene plena convicción en que este bagaje puede ayudar al PRODESA a remontar con éxito su crisis actual para pasar a su consolidación y etapa operativa.

A pesar de la magnitud del problema que enfrenta la Unidad Ejecutora, se considera que el pronóstico es favorable, siempre y cuando, el personal del PRODESA y en particular su equipo profesional, se decida a entregar homogéneamente un esfuerzo supremo de sus talentos y capacidades, para iniciar el convencimiento progresivo de sus públicos, partiendo de su propia



convicción en los fundamentos y beneficios del Programa de Sanidad Animal de Guatemala.

## X. RECONOCIMIENTOS

Los logros alcanzados por el Consultor en Comunicación y Educación Sanitaria no habrían sido posibles sin la colaboración de un gran número de personas de distintas instituciones, particularmente del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Dirección General de Servicios Pecuarios, en sus niveles central y operativo, Comité de Comunicación del Subsector y los compañeros del programa de Sanidad Animal.

Un reconocimiento muy especial desea manifestar el Consultor a las siguientes personas:

- Al Representante del IICA, por haber expresado y ejercido su característico liderazgo, otorgando su respaldo y su confianza en todo momento.
- Al Especialista del Proyecto del BID. por su comprensión al esfuerzo requerido en esta consultoría.
- Al Director Técnico del PRODESA, porque en el campo conductual su convicción y tenaz dedicación han sido ejemplo para su grupo y centro del impulso que requiere el Proyecto.

## XI ACTIVIDADES COMO COORDINADOR DE LA COOPERACION TECNICA IICA-PRODESA EN EL PERIODO 1. DE ENERO - 30 DE ABRIL DE 1989.

Debido a que el consultor encargado de llevar esta función terminó su contrato en diciembre de 1988, el que informa fue asignado para continuar la coordinación, desarrollando actividades finales que si bien ya no eran numerosas, requirieron dedicarles casi tiempo completo durante febrero y marzo.

- a. - Coordinación para la elaboración del Informe final de la Cooperación Técnica IICA-PRODESA (Diciembre 1984, Febrero 1989).
- Elaboración de Informe Mensuales y Programas de Trabajo.
- b. - Coordinación para apoyar al consultor en Evaluación Socioeconómica (enero - marzo de 1989), a través de reuniones de análisis e intercambio de apreciaciones con dicho consultor, sesiones con funcionarios.
- Apoyo en la coordinación para celebrar la reapertura de sesiones del Comité Técnico del PRODESA.



Preparación de los documentos para la información de referencia de los miembros del Comité en su Primera sesión (29 marzo 1989).

- Seguimiento a la edición de manuales técnicos del Consultor en Parasitología Veterinaria.
- c. - Seguimiento, revisión y entrega de informes de los últimos becarios que recibieron instrucción en el exterior.
- d. - Apoyar la preparación del Seminario de Epidemiología Veterinaria, último evento de capacitación en el interior. Participación en sus sesiones finales y en la plenaria. Elaboración del Informe de dicho Seminario.
- e. - Coordinación con el Área Administrativa de la Oficina del IICA a fin de revisar saldos, establecer un balance estimado del ejercicio presupuestal y programar, con el consenso del representante de la Oficina y el director de la Unidad Ejecutora, los últimos pagos y ejercicios del presupuesto de la Cooperación Técnica.

## I. A N E X O S.

1. Anexo Gráfico.
2. Manual de Normas y Procedimientos de Comunicación del PRODESA (Propuesta).
3. Guía para la Elaboración de un Programa de Capacitación.
4. Programa de Comunicación del PRODESA.



COOPERACION TECNICA IICA

CONSULTORIA EN COMUNICACION

Y

EDUCACION SANITARIA

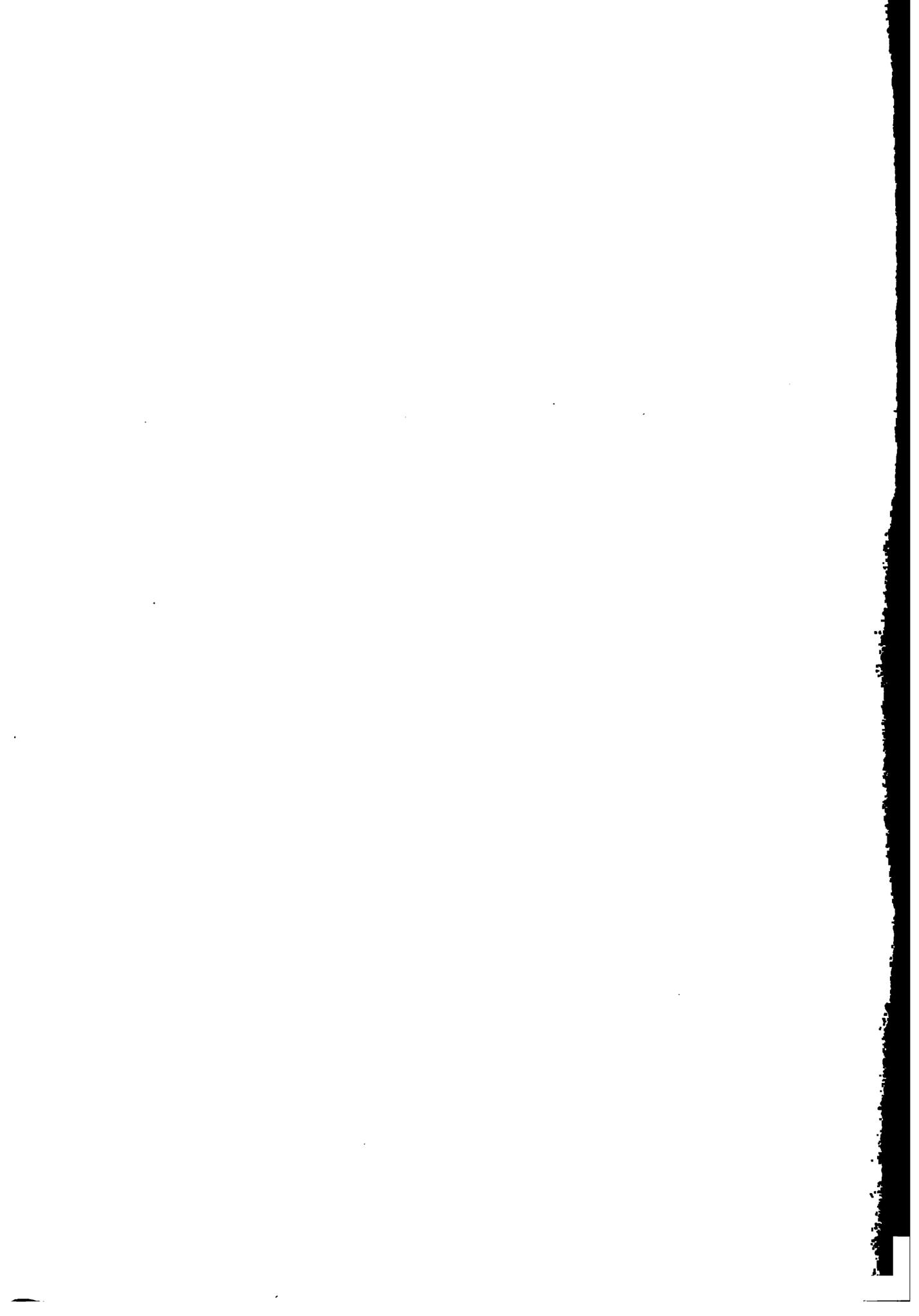


INFORME FINAL

Marzo 1988 - Abril 1989

ANEXO GRAFICO

---



Esta infraestructura será operada integralmente para establecer el SISTEMA NACIONAL DE LABORATORIOS DE DIAGNÓSTICO VETERINARIO, VIGILANCIA EPIDEMIOLÓGICA Y CUARENTENA, que dará los siguientes servicios:

#### laboratorio central

Al contar con la mayor capacidad tecnológica de personal y equipo, apoyará al resto del Sistema y dará también servicio directo a los propietarios de animales, o a través de su médico veterinario particular. Este Laboratorio realizará:

- Servicios de Referencia Técnica y -- Diagnóstico Especializado a todo el país. (Ejemplos: Detección de tóxicos; calidad de alimentos; virología; serología, etc.)
- Diagnósticos generales a su región.
- Producción de Biológicos Preventivos y de Diagnóstico (vacunas, antígenos, etc.)
- Capacitación y actualización de técnicos oficiales y particulares.
- Generación de Tecnología apropiada.

#### laboratorios regionales

Ejecutarán las pruebas diagnósticas que su comunidad les demande, remitiendo al Laboratorio Central los casos que requieran técnicas especializadas. Entre sus servicios más comunes realizarán:

- Análisis clínicos y parasitológicos. Necropsias, Bacteriología, etc.

#### centros de control y vigilancia epidemiológica

Captarán y brindarán información actualizada sobre la morbilidad y comportamiento de las enfermedades de los animales, su problemática y nivel de prioridad; así mismo, evitarán su diseminación.

#### puestos fronterizos

Vigilarán puertos de entrada al país, a fin de evitar el ingreso de animales o sus productos que puedan traer enfermedades no existentes en Guatemala o incrementos; los que padece nuestra ganadería.



IICA MAGA BID

DIRECCION TECNICA DE SANIDAD ANIMAL  
DIRECCION GENERAL DE SERVICIOS PECUARIOS  
GUATEMALA, C.A.

# PRODESA

## salud animal

para el beneficio de todos!

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

### esto es PRODESA

EL PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL -PRODESA- ES UN ESFUERZO CONJUNTO INTEGRADO POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION -MAGA-, EL FINANCIAMIENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO -BID- Y LA COOPERACION TECNICA DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA -IICA- Y CONSTITUYE UNA RESPUESTA DEL GOBIERNO DE GUATEMALA PARA IMPULSAR EL DESARROLLO NACIONAL A TRAVES DE SERVICIOS QUE RESPALDEN EL ESFUERZO DE LOS HOMBRES DEL CAMPO.

#### propósitos y beneficios

- Crear la infraestructura sanitaria del país, a fin de apoyar y reforzar el control y en su caso, erradicación de las enfermedades que dañan a la ganadería, así como prevenir el ingreso de las que - Guatemala está libre.
- Al mejorar la salud animal lograremos:
  - Mayor productividad ganadera
  - Mejores precios para los productores
  - Más productos buenos para más gente
  - Más ganancias para la industria
  - Más productos para los productores
  - Más ganancias por exportación
  - Más ganancias por importaciones
  - Más ganancias para nuestra población
  - Más ganancias para los animales de los auto-

### infraestructura construida

Para acercar sus servicios a los usuarios de DIGESEPE, el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación ha construido 14 obras que se localizan estratégicamente en el país.



#### OBRAS

- 1 Edificio Administrativo
- 1 Laboratorio Central
- 4 Laboratorios Regionales
- 5 Centros de Vigilancia Epidemiológica
- 3 Puestos Fronterizos

#### UBICACION

Bárcenas

Quetzaltenango

Galán

Florencia, Petén

Atiquipá

Mahabán

San Marcos

Escuintla

San Rafael

Tejucapán

Tecón, Unión

Pedro de Alvarado

Agua Caliente

### acciones

Desde el inicio de sus actividades en 1984, PRODESA ha venido capacitando a su personal con asistencia del IICA y el BID.

Gracias a ello, cuenta con técnicos especializados en distintas áreas de la salud animal que ahora transmiten sus conocimientos mediante:

- Capacitación a otros técnicos, tanto oficiales como particulares.
- Capacitación a productores pecuarios.

#### campañas sanitarias

A través del personal de campo de DIGESEPE, PRODESA concentra sus acciones en el control de aquellas enfermedades que pueden transmitirse al ser humano (zoonosis) y que ocasionan pérdidas económicas al ganadero:

#### BRUCELOSIS Y TUBERCULOSIS BOVINA

Aplicación de pruebas diagnósticas para ayudar a los ganaderos en la detección y eliminación de animales enfermos.

#### RABIA

Vacunación de ganado y control de vampiros, así como campañas masivas de vacunación de perros a nivel nacional.

#### CARRASPATAS

Se cumplió un profundo estudio ecológico y epidemiológico que permitirá establecer un Programa Nacional para el control de sus neófitos.

# PRODESA

## salud animal

para el beneficio de todos!

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

### PUBLICACIONES

TRIFOLIAR INSTITUCIONAL - PRODESA

Diseño Gráfico y Contenidos

# PRODESA

**EL PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL DE DIGESEPE  
CREA INFRAESTRUCTURA TECNOLÓGICA Y LA SALUD ANIMAL  
PARA EL DESARROLLO DE LA GANADERÍA NACIONAL**



Laboratorio Central de Diagnóstico Veterinario en Barcenas Guatemala.

**PRODESA Y LOS GANADEROS DEL PAIS TRABAJAN JUNTOS PARA  
CONTROLAR LA BRUCELOSIS, TUBERCULOSIS, RABIA Y LAS GARRAPATOSIS  
DEL HATO BOVINO NACIONAL.**

CONSULTENOS O CÍBENOS AYUDAR

Podemos servirle en:  
Av. La Reforma 8-60 Zona 9  
Guatemala. Tels.: 32-31-13  
32-31-39

Proximamente:  
Autopista a Escuintla Km. 22  
Barcenas, Guatemala.

o en cualquier oficina de DIGESEPE en toda la República.



**Salud Animal... Salud Humana!**

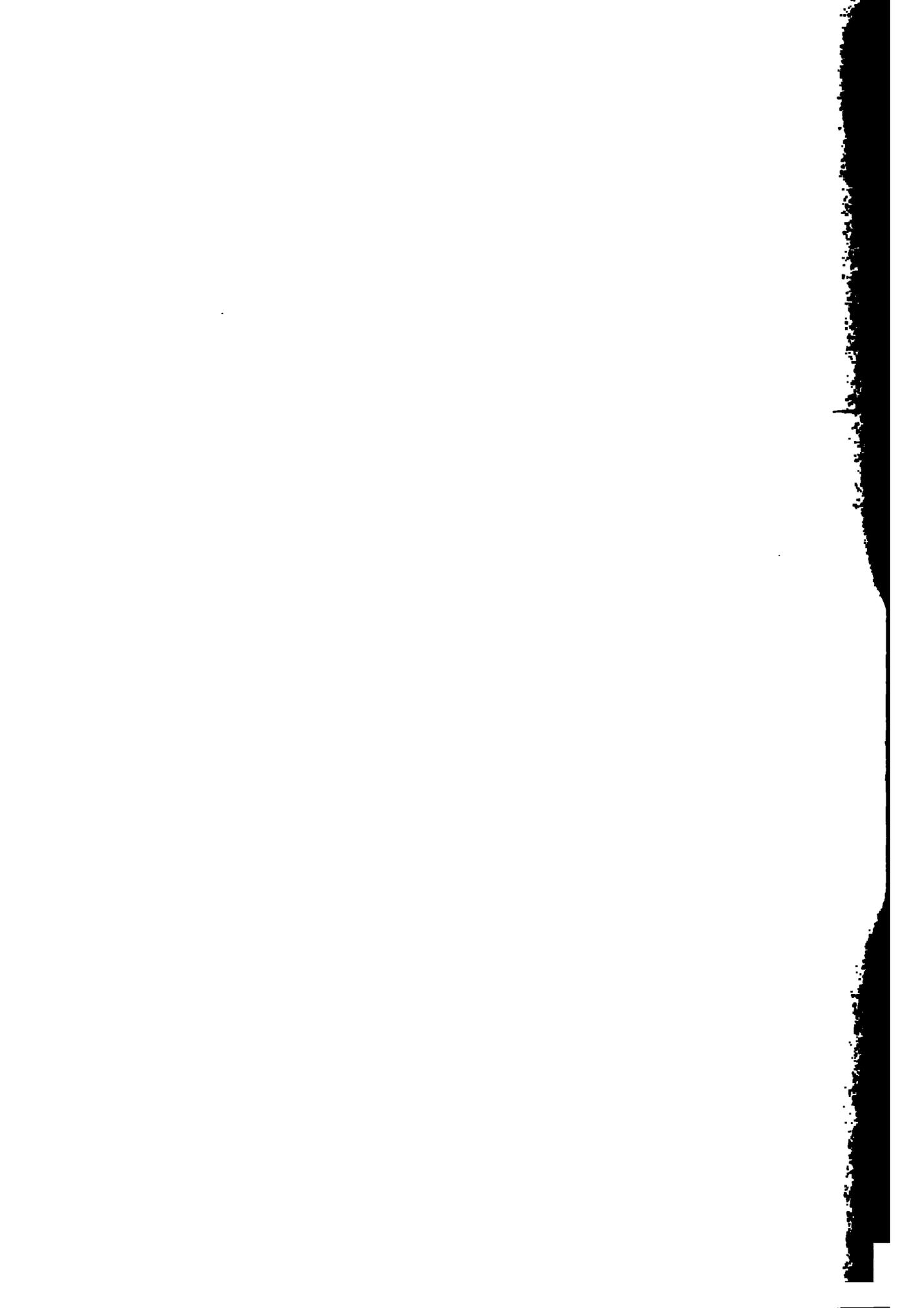


## PUBLICACIONES

ANUNCIO PROMOCIONAL - PRODESA

Publicado en Directorio Agropecuario  
de Guatemala 1989

- Asesoría en Diseño y Contenido





# EL VECINO

Municipalidad de Guatemala **Carta informativa/No.7**

## Mensaje del ALCALDE



Estimados vecinos:

Después de este verano, no sólo la gente del campo, al pensar en el beneficio de sus cultivos, espera ansiosamente una estación lluviosa abundante. También en la capital, castigada por la escasez de agua, sucede igual espera.

Las deficiencias del suministro de agua en algunos sectores, tiene varias causas: la principal radica en que desde hace mucho tiempo las fuentes que abastecen la capital son insuficientes para la creciente población que la demanda. Por otro lado, debido a las labores de riego, en estos meses los ríos bajan ostensiblemente su nivel lo cual provoca menor ingreso de agua en las plantas respectivas. Además, el intenso calor motiva a las personas a consumir más líquido: algunos

## LIMPIEZA PUBLICA:

UN SUEÑO QUE COBRA DIMENSIONES DE REALIDAD:

En las primeras décadas del siglo la ciudad era llamada "la tacita de plata": Era pequeña y se miraba muy limpia. Pero al crecer en forma desordenada, los servicios no se desarrollaron a la par de sus necesidades. Así, entre lo mucho de bueno que comenzó a perder, acabó con su prestigio de limpieza; la situación se agravó en los últimos lustros, con una Municipalidad pobre, descuidada y sin equipo. Parecía que era muy poco lo que podía hacerse para recuperar aquel hermoso lugar que en un tiempo invitó a sentirse bien.

Al asumir la actual administración, se encontró un departamento de limpieza propietario de tres camiones recolectores de basura en funcionamiento; había necesidad de arrendar otros más a fin de recoger alrededor de 1,200 toneladas de desechos diarios. Con tal equipo era imposible hacer frente a la necesidad de limpieza de la ciudad.

El Alcalde, ayudado por varias personas, solicitó y consiguió, por parte de varias municipalidades de Alemania, la donación de 27 camiones recolectores y otras unidades del servicio.

Después del trabajo de reacondicionamiento, sufragado en buena parte por algunas empresas privadas, los camiones fueron oficialmente recibidos por la Municipalidad, el 12 de mayo pasado.

Para la historia del municipio de Guatemala fue un día histórico: con el nuevo equipo se mejorará ostensiblemente la limpieza, contribuyéndose también, de manera decisiva, al ornato y salud de los capitalinos.



## ¡EVITEMOS LA RABIA!

Colaboración de: PRODESA-DIGESEPE

Es MORTAL para el hombre, y los animales.



Y se transmite por la SALIVA del animal enfermo.

Cuidado con la RABIA PARALITICA O MUDA.



El animal se ESCONDE, BAEBA y NO PUEDE TRAGAR.

LA RABIA NO SE CURA, sólo se evita VACUNANDO.

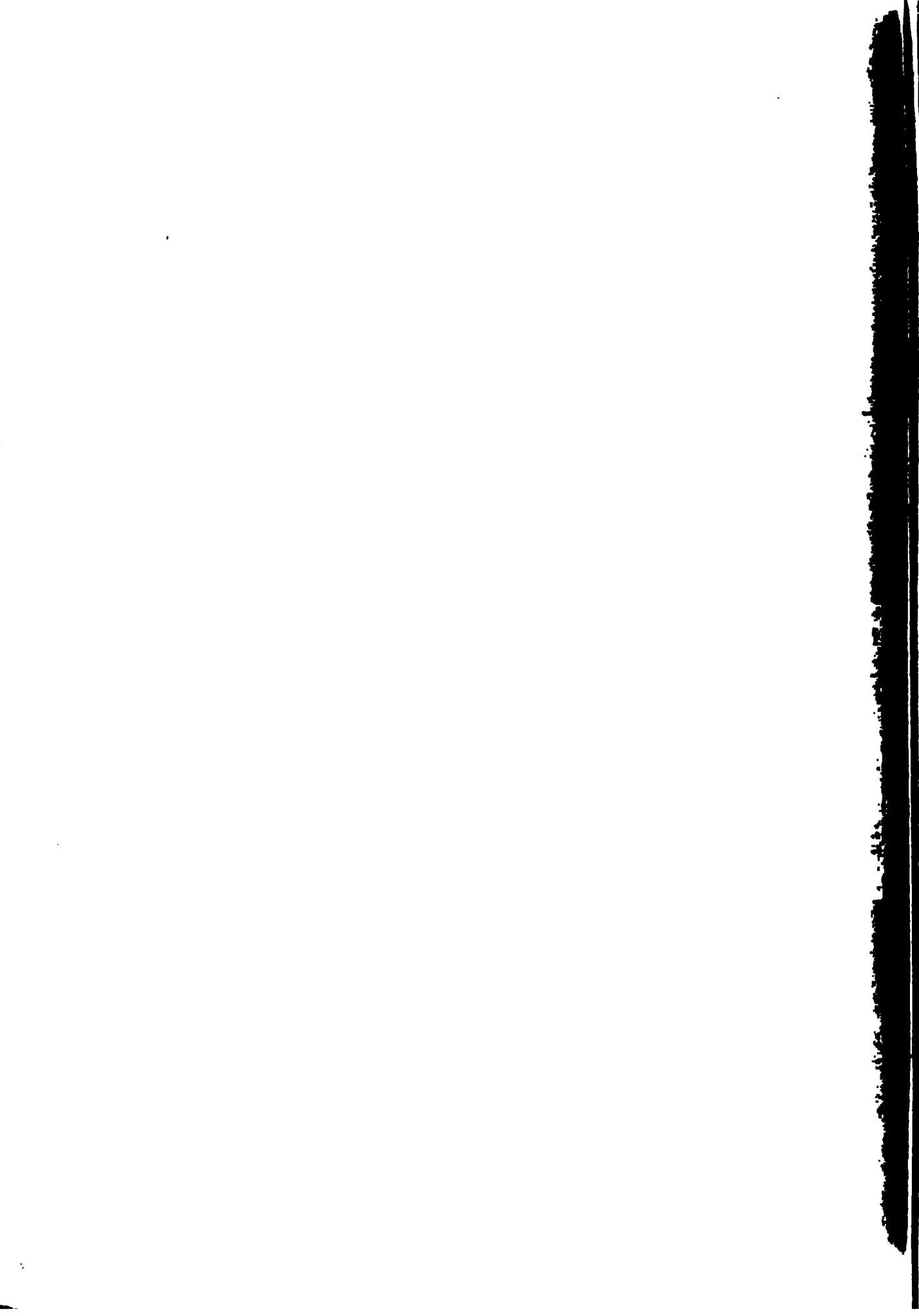


Vacuna CADA AÑO a tu perro y gato. *Responde!*

## PUBLICACIONES

TIRA EDUCATIVA SOBRE RABIA.  
PUBLICADA EN EL BOLETIN DE LA  
MUNICIPALIDAD DE GUATEMALA

- Ilustración y Contenido





**prodesa**

**IICA**



# Manual de Normas y Procedimientos Administrativos

SISTEMA NACIONAL DE  
LABORATORIOS DE  
DIAGNOSTICO VETERINARIO



**PRODESA**  
PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL



# Resumen del Estudio y Proyecto de Control de Garrapatas en Guatemala

DIVISION DE ECTOPARASITOS

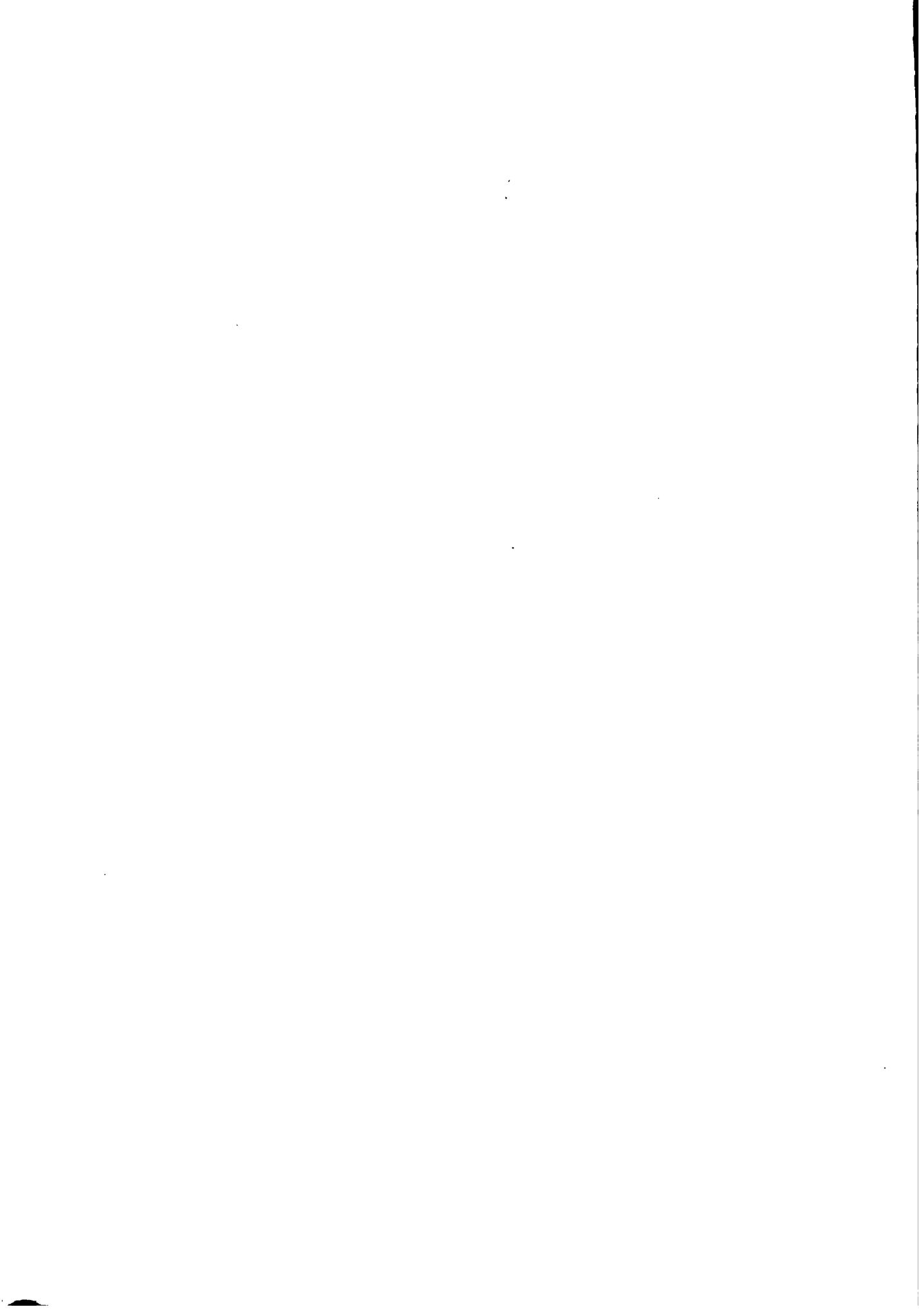


**PRODESA**

PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION  
DIRECCION GENERAL DE SERVICIOS PECUARIOS  
DIRECCION TECNICA DE SANIDAD ANIMAL

GUATEMALA C. A.



**prodesa**

# **Proyecto Nacional de Control de Garrapatas**

DIVISION DE ECTOPARASITOS

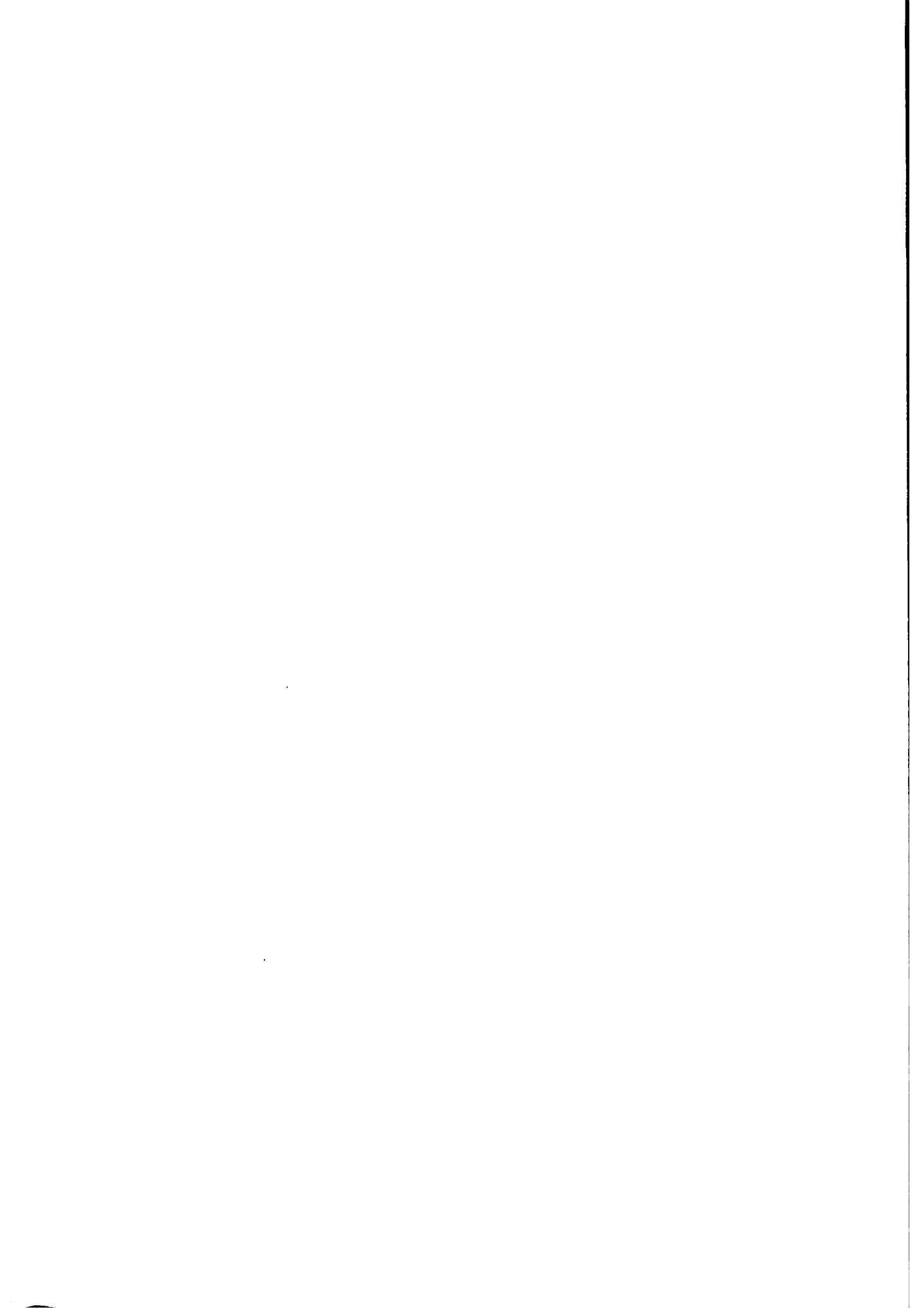


**PRODESA**

PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION  
DIRECCION GENERAL DE SERVICIOS PECUARIOS  
DIRECCION TECNICA DE SANIDAD ANIMAL

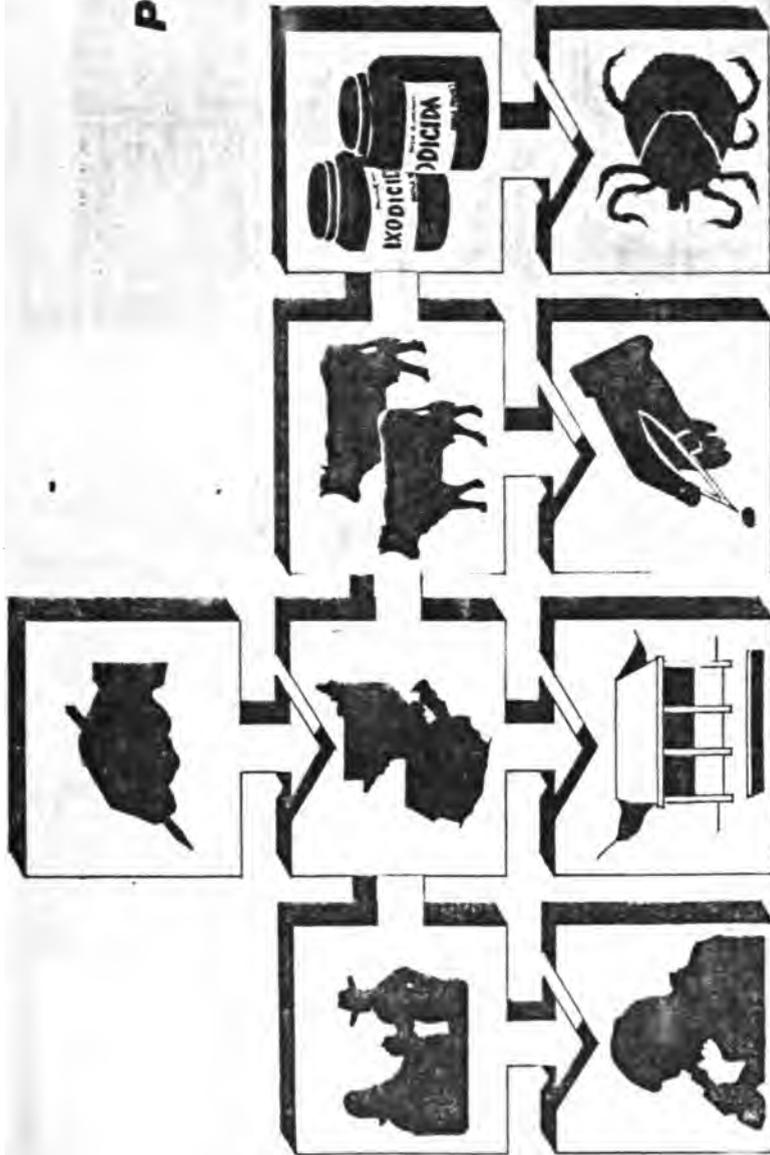
GUATEMALA C. A.



**prodesa**

# **Manual de Normas y Procedimientos Técnicos Para Control de la Garrapata**

DIVISION DE ECTOPARASITOS

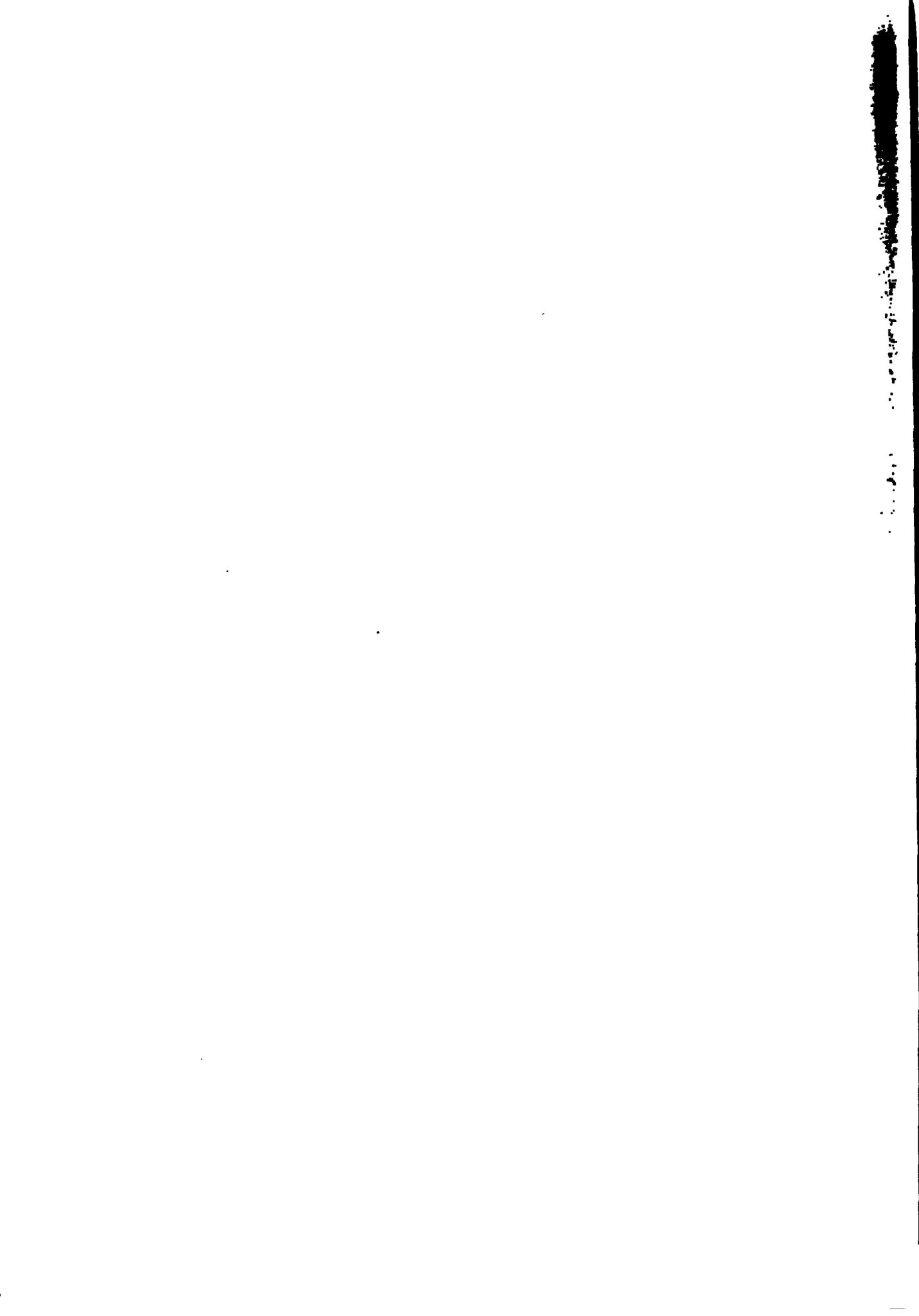


**PRODESA**

PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION  
DIRECCION GENERAL DE SERVICIOS PECUARIOS  
DIRECCION TECNICA DE SANIDAD ANIMAL

GUATEMALA C. A.



FOTOGRAFIA TEMATICA

A lo largo de la consultoría se levantó imagen fotográfica sobre las Actividades del PRODESA, con propósitos informativos múltiples.

( Edificio Administrativo  
y  
Laboratorio Central )



INFORMACION PUBLICA

El Ing. Luis Lara y el Sr. Robert Bellefeuille, respectivamente Especialista y Representante del BID, entrevistados en las instalaciones de Bárcenas por el Consultor y Contraparte. El reportaje periodístico se cubrió las veces necesarias.



Uno de los principales objetivos fue ampliar y profundizar la información sobre el Proyecto. Al mostrar el grado de avance de las obras se destacó la importancia de los servicios que prestarán.

El Centro de Control y Vigilancia Epidemiológica de Escuintla.





#### PUBLICACIONES EN PRENSA

- La Consultoría logró un total de 26 publicaciones en los principales diarios nacionales, mismas que a continuación se presentan.

# SA: Cimiento sólido de ganadería más productiva

DIGESEPE en apoyo a nuestra ganadería actual y futura



fermedades que están negativamente el de la ganadería.

controlar y de ser posible la brucelosis, tuberculosis bovina.

tribuir a disminuir el exposición a enfermedades animales transmi-

ntre, rar cuantitativa y cualite los alimentos de orial para el consumo

## dades de animal

DESA concentra sus en el control de aque- nedades que, además ar pérdidas económi- tor ganadero, pueden ansmitirse al humano. Para ello, se tomó en: lón el estudio reali- atatemala por la Orga- Panamericana de la la OMS, mediante el entificaron como Im- la BRUCELOSIS, la LOSIS BOVINA y la

no, se lleva a cabo un eliminar de las: GA- SIS del país, toman- ta también el daño que tales parásitos uestra ganadería. mente, conviene des-

mo humana.

## Avances y logros

Las actividades del PRO- DESA han contado en todo momento, con el decidido apoyo del personal operativo de la Dirección General de Servicios Pecuarios —DIGESEPE— durante el tiempo que lleva en ejecución el Programa.

Hasta la fecha, uno de los principales logros del PRODESA estriba en lograr paulatinamente una mayor respuesta de los productores pecuarios, es decir, cada vez son más los propietarios de animales que se concientizan de que, todo esfuerzo por mejorar la sanidad de sus hatos es una inversión que les reditúa mayores ingresos.

En cuanto a los avances de los programas específicos, las actividades de control de brucelosis y tuberculosis se han desarrollado prácticamente en todos los departamentos del país, aunque con mayor intensidad en el territorio designado como "Área Piloto", que comprende cuatro municipios del departamento de Escuintla. Las acciones son realizadas por brigadas de médicos veterinarios y auxiliares, consistiendo en la identificación de fincas, pláticas a productores, pruebas diagnósticas, vacunaciones, vigilancia y control de las áreas trabajadas.

de perros callejeros. También se ha realizado una extensa actividad de capacitación de técnicos y productores en el control de vampiros.

El estudio ecológico y epidemiológico de garrapatas existentes en Guatemala, se inició en febrero de 1987 y a la fecha, se encuentra en su fase final, misma que concluirá en el transcurso de este mes para dar lugar a la elaboración del Programa Nacional de Control de Garrapatas.

La Construcción de la infraestructura física alcanza ya un avance del 90%, de tal forma que en los próximos meses se irán recibiendo terminadas las obras del proyecto, mismas que consisten en:

- 1 edificio administrativo central
- 1 laboratorio central
- 4 laboratorios regionales
- 3 puestos fronterizos de control
- 5 centros de vigilancia

Asimismo, se recibieron 29 vehículos de trabajo, mismos que ya se encuentran brindando apoyo logístico en el campo, en las diversas regiones ganaderas del país.

Por otra parte, mediante la cooperación técnica proporcionada por el IICA se han contratado 11 especialistas para la planeación y desarrollo de las campañas de capacitación de personal del Sistema Nacional

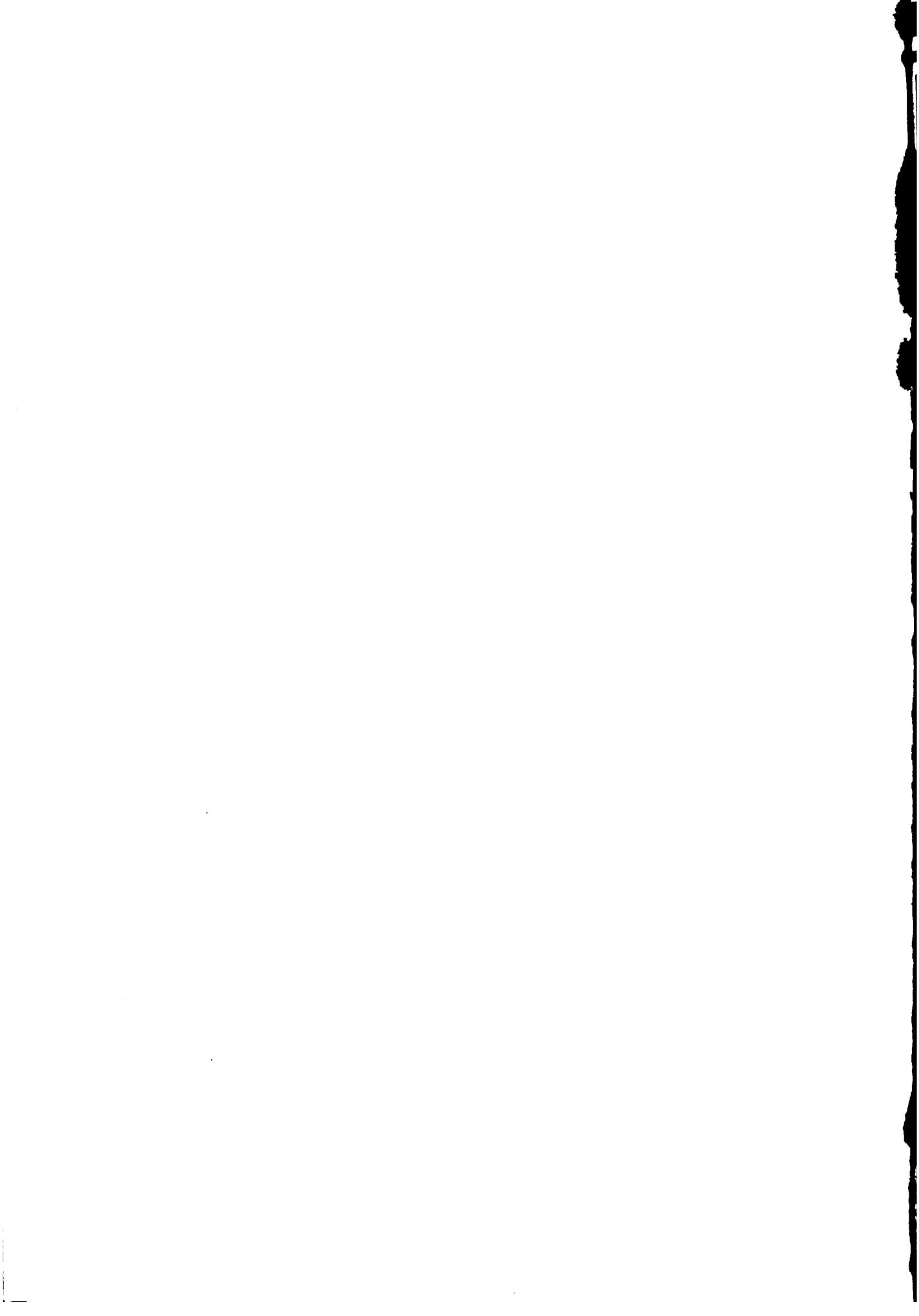
les y cursillos. En el adiestramiento externo se han concedido 32 becas al extranjero con duración entre 1 y 12 meses incluyendo 1 maestría.

La formación de este tipo de profesionales ha sido posible con el financiamiento del BID y constituye uno de los aspectos vitales del Proyecto, ya que permitirá contar con técnicos altamente capacitados para resolver los complejos problemas de diagnóstico y servicio que demanda la ganadería nacional.

## Beneficios y perspectivas

Por lo anterior, podemos concluir que el PRODESA es un proyecto actuante, que brinda servicios mientras culmina la integración programada de su infraestructura completa.

Esto permite vislumbrar que en breve, la excelente capacidad tecnológica de las instalaciones y el alto nivel profesional de su personal habrán de proporcionar mejoras substanciales a los productores del campo, mediante la mayor productividad de sus animales; a la profesión veterinaria a través de servicios de referencia diagnóstica y promoción de actividades; a la industria transformadora garantizándole insumos, y en concreto, a la población guatemalteca con más y



# PRODESA es Sanidad Animal



PRODESA chupando sangre.

LA SALUD ANIMAL ES SALUD HUMANA BENEFICIO PARA EL PRODUCTOR Y PARA LOS CONSUMIDORES.

MILLONES DE QUETZALES PIERDE CADA AÑO EL GANADERO POR EFECTOS DE LAS ENFERMEDADES DE LOS ANIMALES POR SI FUERA POCO. ALGUNAS DE LAS ENFERMEDADES SON ADEMÁS TRANSMISIBLES A LAS PERSONAS TANTO DEL MEDIO RURAL COMO URBANO YA QUE ESTA SITUACIÓN ES DE INTERÉS PARA TODOS. ENTREVISTAMOS AL DR. EDUARDO TERCERO MUXI, DIRECTOR TÉCNICO DEL PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL —PRODESA—.

¿EDUARDO TERCERO, COMO PRETENDE REALIZAR LAS ACCIONES EN EL CAMPO PARA QUE CUENTEN CON EL TOTAL DE LA INFRAESTRUCTURA?

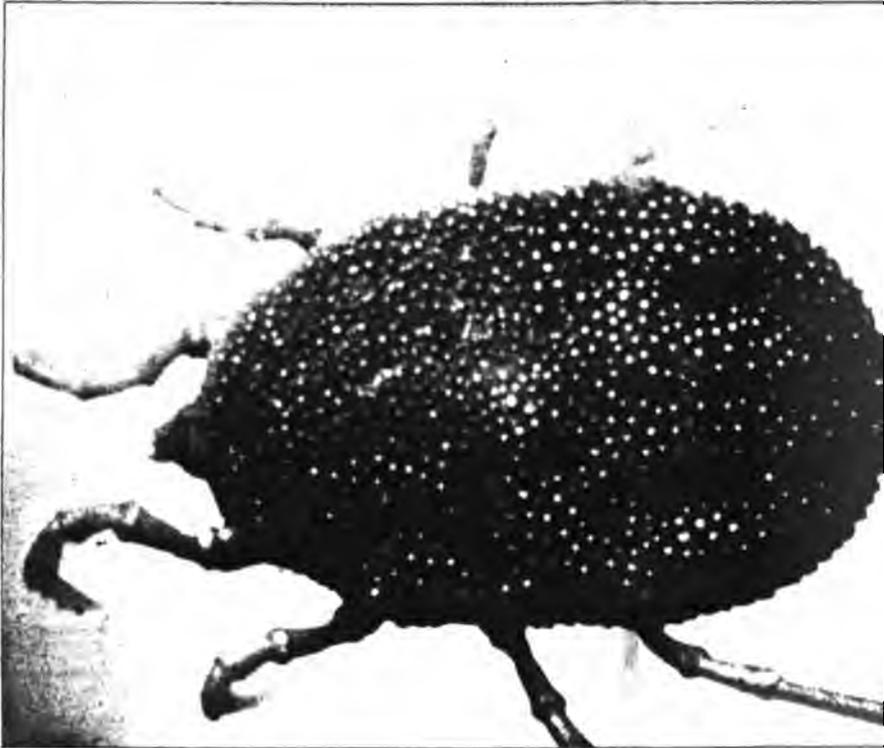
La participación activa de todos, ganaderos, técnicos, industriales del ramo, autoridades... tenemos una responsabilidad compartida en salud animal. Obviamente no es fácil que cada quien haga su parte, pero lo vamos haciendo mediante el convencimiento de que todo o será autocompensado. AL PRODESA le corresponde formar la infraestructura física y humana para atender con capacidad organizativa y técnica los problemas sanitarios de la ganadería nacional, y estamos cumpliendo. Estamos trabajando para culminar el proyecto iniciado en el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Caza (MAGA) con la Cooperación Técnica del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y el Financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) de tal forma que a finales de 1989, podremos ofrecer servicios sanitarios con el total de la infraestructura.



DIRECTOR General, Dr. Eduardo Tercero.

¿REALIZARÁN ACCIONES EN EL CAMPO PARA QUE CUENTEN CON EL TOTAL DE LA INFRAESTRUCTURA?

Paralelamente a la construcción de obras, estamos realizando acciones de equipo y capacitación de técnicos, otorgando los cursos iniciales para controlar aque-



□ GARRAPATA, adulta.

llas enfermedades de los animales que causan un serio impacto económico o que pueden ser transmitidas al humano llamadas zoonosis. Es por ello que entre los objetivos de PRODESA se contempla el control de la Brucelosis, la Tuberculosis Bovina, la Rabia y las Garrapatas.

—QUE SE HA HECHO EN CUANTO A LAS GARRAPATAS?

Bien, este es uno de los problemas más serios que sufre nuestra ganadería, ya que las garrapatas disminuyen la producción de carne y leche, dañan las pieles y transmiten otras enfermedades al ganado.

Con este antecedente, PRODESA condujo un estudio de campo a nivel nacional sobre la ecología y epidemiología de las garrapatas, así como una encuesta a más de mil ganaderos de todo el país. Gracias a estos trabajos, identificamos ya las especies que afectan al ganado, su distribución y su dinámica poblacional, con lo cual las acciones de control tendrán la máxima eficacia.

Con los resultados obtenidos, podremos elaborar un programa nacional de control de la Garrapata, mediante el cual se logre en mediano plazo, disminuir el número de parásitos a tal grado que sus daños sean poco significativos.

—QUE ACCIONES HAN EFECTUADO EN CONTRA DE LAS ENFERMEDADES TRANSMISIBLES AL HUMANO O ZONOSIS?

Durante el tiempo que lleva en ejecución el proyecto, hemos logrado avanzar paulatinamente en la concientización de los productores para controlar estas enfermedades, lo que se refleja en un incremento de la demanda de pruebas diagnósticas y vacunaciones. Para ello, estamos realizando continuamente pláticas con grupos de ganaderos de todas las regiones, distribuímos materiales impresos educativos y colocamos mensajes en algunos medios masivos de comunicación.

—QUE RESULTADOS ESPECIFICOS TIENEN EN CADA ZONOSIS?

En BRUCELOSIS como cifras globales le puedo decir que se ha hecho el diagnóstico en más de 5.800

establecimientos ganaderos de todo el país, detectándose con reactores el 21% de ellos. De casi 250 mil muestras de suero procesadas en total, hemos identificado un 4% de reactores.

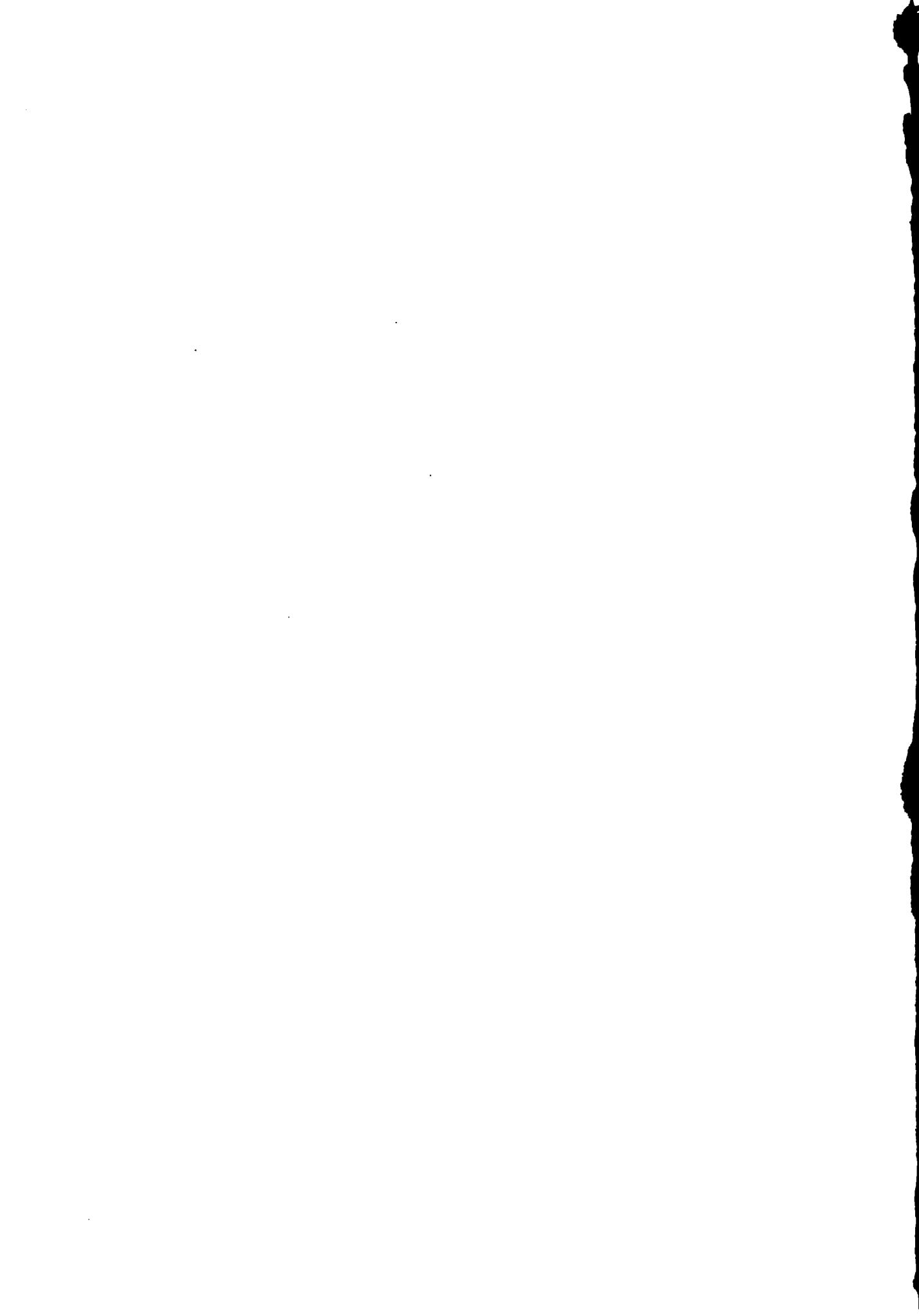
En el caso de la TUBERCULOSIS BOVINA se ha practicado la prueba diagnóstica de tuberculina a más de 165 mil bovinos pertenecientes a poco más de 4 mil fincas. Aquí el porcentaje de animales reactivos, considerados tuberculosos, es de 1.48% y los predios infectados alcanzan un 28.8% constituyendo un foco de infección.

Ambas enfermedades por ser de curso crónico, nos causan alarmas en el ganadero; sin embargo, le ocasionan graves pérdidas por disminución de la producción de leche y carne, acortan la vida útil de sus animales y causan otros daños, como abortos como el caso de Brucelosis o devocimos en nuestro país la tuberculosis. Sin dejar de mencionar que pueden contagiarse ellos o la gente que consumen sus productos.

Contra la RABIA hemos desplegado grandes esfuerzos, tanto a nivel rural como urbano mediante la ejecución de campañas de vacunación de perros, campañas de divulgación y educación de la comunidad, así como eliminación de perros callejeros. Debo subrayar también las difíciles y peligrosas tareas efectuadas para el control de vampiros que como ustedes saben también pueden transmitir la Rabia.

—FINALMENTE, ¿ALGUN CONSEJO A LOS GANADEROS?

Solamente invitar a todos los ganaderos progresistas, propietarios de pocos o muchos animales, a terminar cuanto antes con las pérdidas por enfermedades del ganado. Juntos podemos cumplir nuestro compromiso social de alimentar bien y saludablemente a nuestra población. Nuestros servicios pueden solicitarse a través de los técnicos u oficinas de la dirección general de servicios pecuarios del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.



**Si lo merece y exige el De-tillo de emala: PRODESA.**

El Programa de Sanidad (PRODESA). Iniciar de mañana Huleu, la Inaugurogresiva de las e construye en ntos del país. Con aestructura, Gua-ondrá en marcha EMA NACIONAL ORATORIOS DE STICO, VIGILAN-DEMIOLÓGICA Y TENA; que por erá el más avan-Centroamérica. ¿Quizá usted se pre-¿Qué beneficios i esto para los itecos? ¿Merece ad nuestra gana-

Sin embargo, la expansión de la actividad pecuaria, así como el incremento en la calidad genética de los animales y grado de complejidad de las explotaciones intensivas, habían venido forjando la necesidad de ampliar y especializar los servicios.

Para ello, era indispensable acercarse a las zonas productoras, establecer puestos de prevención y control en puntos estratégicos y resolver las carencias de personal y equipo especializado.

Fue así cómo el Gobierno de Guatemala, en afán de atender esta demanda, conjuntó esfuerzos y recursos con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Instituto Interamericano de cooperación para la Agricultura (IICA), acordando entre los objetivos prioritarios del PRODESA la creación del sistema mencionado.

**Obras**



# Un moderno servicio nacional de diagnóstico y vigilancia de enfermedades del ganado



El laboratorio central será el centro de diagnóstico general especializado donde se ubicará la mayor capacidad tecnológica tanto de personal como de equipo, ya que este apoyará a los regionales produciendo biólogos para diagnóstico y prevención, realizando pruebas sofisticadas, capacitándoles personal y generando tecnología propia para Guatemala.

El Laboratorio Central podrá realizar entre otras cosas, pruebas para detectar agentes tóxicos, calidad de los alimentos, serología y virología.

Los Laboratorios Regio-

nales efectuarán aquellas pruebas diagnósticas básicas que la comunidad de su jurisdicción les demande, orientando al Laboratorio Central los casos que requieran de técnicas especializadas. Algunos de los servicios que otorgarán los regionales son: exámenes para sitológicos, análisis clínicos de sangre, necropsias, pruebas de brucelosis, etc.

Los Centros de Vigilancia Epidemiológica tendrán también un papel importante, ya que captarán y brindarán información vital y actualizada sobre la ocurrencia de enfermedades, su problemá-

tica y nivel de prioridad, evitarán así mismo que estas se diseminen o perjudiquen a las ganaderías que no las padecen.

Los puestos fronterizos cubrirán la tarea crítica de vigilar nuestras puertas de entrada al país, a fin de evitar el ingreso de animales o sus productos que puedan traer enfermedades exóticas para nuestra ganadería, como la fiebre aftosa o la Peste Porcina Africana; o aquellas que aún cuando existan en nuestro territorio no debemos dejar que se incrementen, como la Tuberculosis, Brucelosis o Cólera Porcino.

Construida por el PRODESA no sólo funcionará en apoyo a las campañas oficiales de este organismo sino que desarrollará sus servicios a un universo mucho más amplio.

Efectivamente, los servicios del sistema permitirán abatir una gama amplia de enfermedades de los animales, e incluso, podrán prestar auxilio a programas de Salud Pública, Nutrición Humana, Agroindustrias, etc.

Aún los veterinarios que ejercen en forma particular y la propia Facultad de Veterinaria, encontrarán un apoyo sin precedente, al contar con ellos como centros de difusión y actualización de conocimientos, además de brindárselos los servicios que requieran para la ratificación de los diagnósticos clínicos.

que se le apoye con onces de tal magni-

respuesta es fácil, de del valor que le a nuestra propia y alimentación. Al er a la ganadería de y enfermedades, amos más y mejo-mentos, evitamos jarnos de infeccio-aves, la economía de oductores se forta-ambién la de todo el

ativos para ar el sistema.

ante los últimos 30 los servicios de Diag-vo Veterinario se han con el mejor esfuer-espacidad disponible, es de un solo labora-ubicado en la ciudad atemala.

## Construidas

A partir de 1984 se inició la construcción de la infraestructura física, que consta de 14 obras, a saber:

- Edificio Administrativo y 1 Laboratorio Central, en Bárceñas.
- 4 Laboratorios Regionales: Quetzaltenango, Cobán, Flores, Petén, Jutiapa.
- 5 Centros de Vigilancia Epidemiológica: Huehuetenango, San Marcos, Escuintla, Retalhuleu, Zapapa.
- 3 Puestos Fronterizos: Tecún Umán, Pedro de Alvarado, Agua Caliente. Total de M2 de construcción: 10,608.53.

**El sistema y sus funciones**









# ENSAJA LIBRE

EL MUNDO INDEPENDIENTE, HONRADO Y DIGNO

EL MUNDO DE MAYOR ESPERANZA

CONTIENE UNO DE LOS MEJORES

EL MUNDO DE MAYOR ESPERANZA

EL MUNDO DE MAYOR ESPERANZA



EL MUNDO DE MAYOR ESPERANZA



EL MUNDO DE MAYOR ESPERANZA

EL MUNDO DE MAYOR ESPERANZA

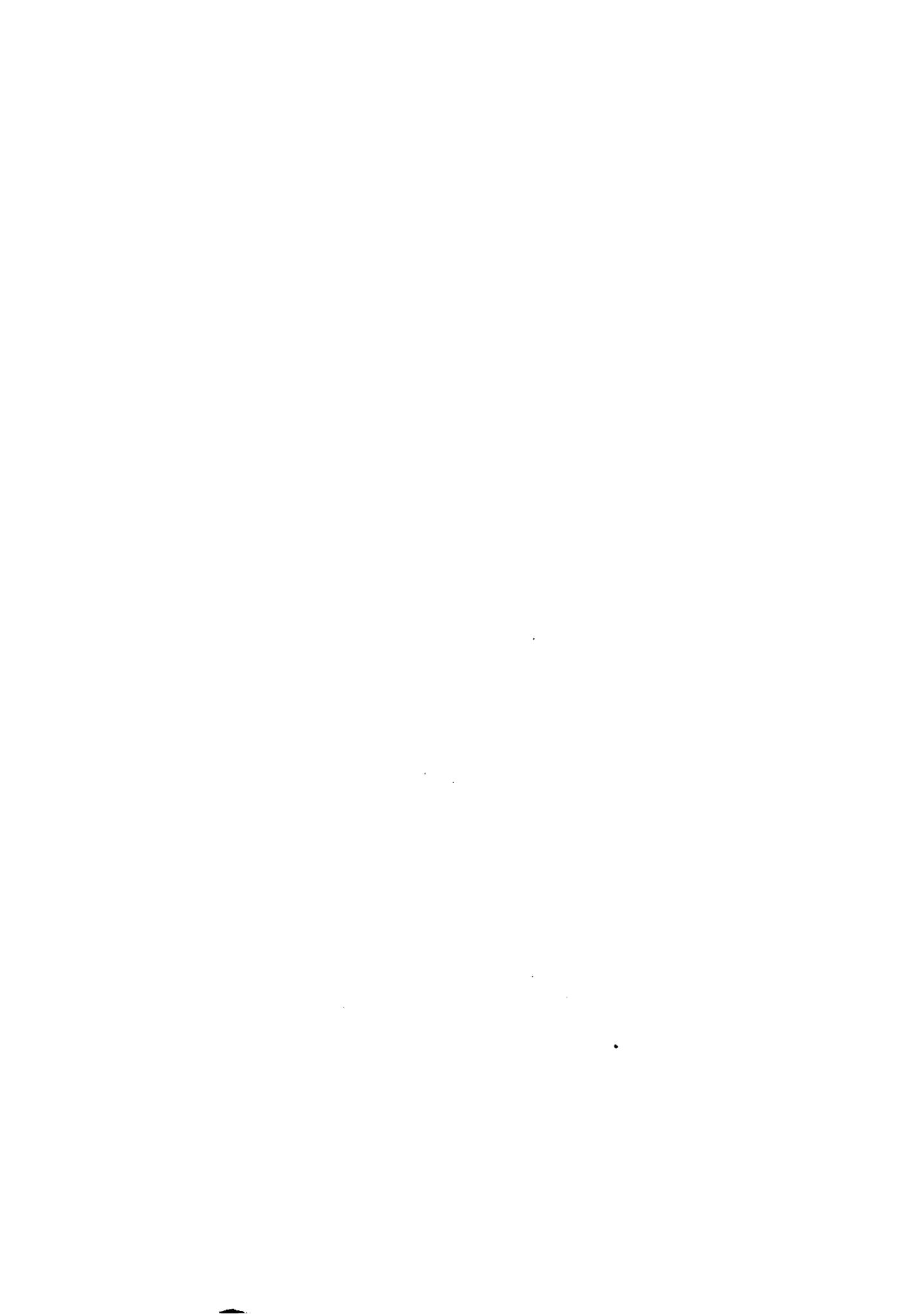
# 7 años de estudio

El estudiante de la Universidad de Vallecajalpac, Juan Carlos, ha completado su séptimo año de estudio en la carrera de Ingeniería Civil. Este logro es el resultado de su constante dedicación y esfuerzo durante los últimos siete años de su vida académica.



El estudiante Juan Carlos, quien cursa la carrera de Ingeniería Civil, ha alcanzado un hito importante al completar su séptimo año de estudio. Durante este tiempo, ha demostrado un alto nivel de compromiso y dedicación en sus estudios, lo que le ha permitido superar con éxito todas las asignaturas y proyectos académicos que se le han planteado.

Este logro es el resultado de su constante dedicación y esfuerzo durante los últimos siete años de su vida académica. El estudiante Juan Carlos, quien cursa la carrera de Ingeniería Civil, ha alcanzado un hito importante al completar su séptimo año de estudio. Durante este tiempo, ha demostrado un alto nivel de compromiso y dedicación en sus estudios, lo que le ha permitido superar con éxito todas las asignaturas y proyectos académicos que se le han planteado.



















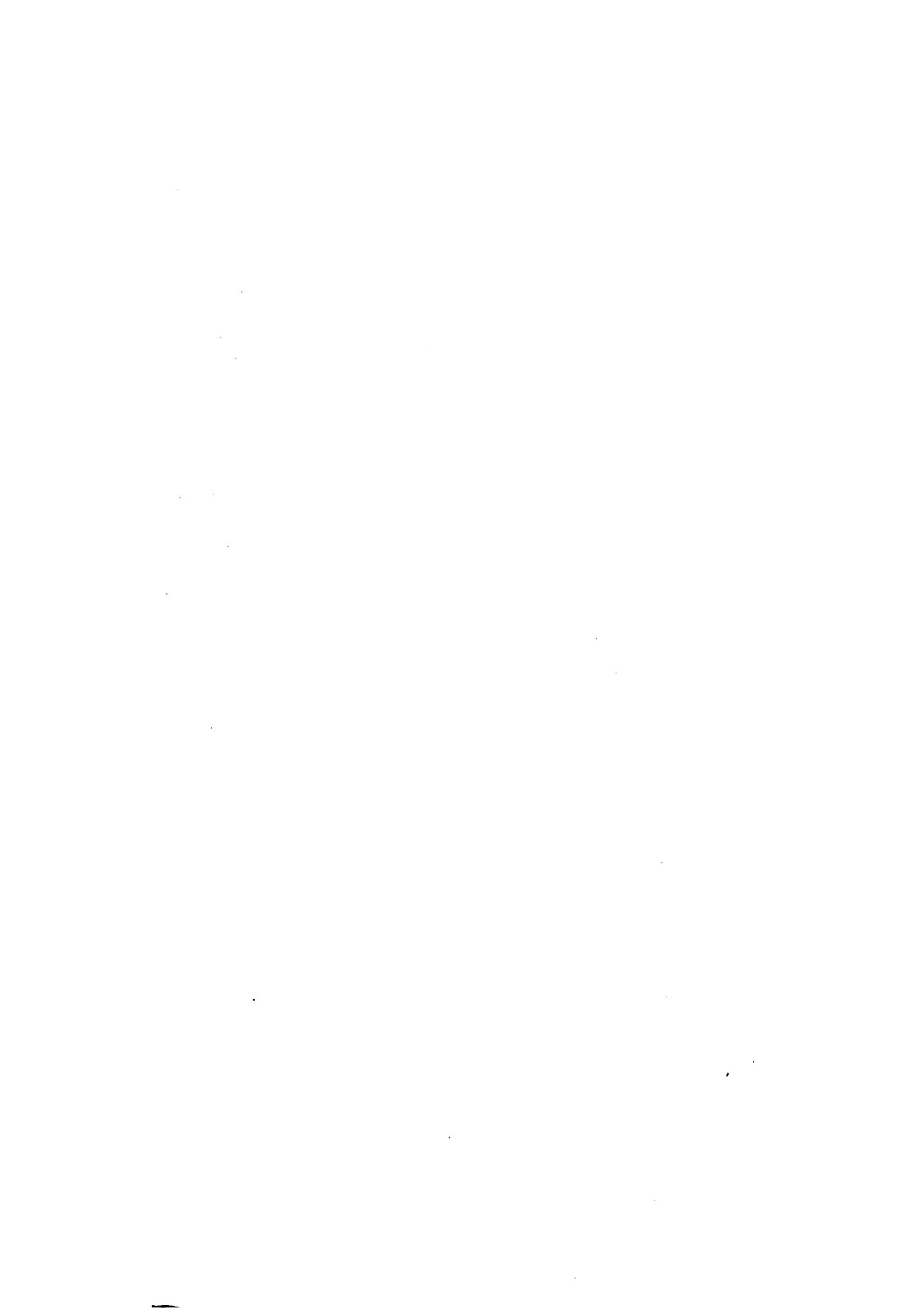






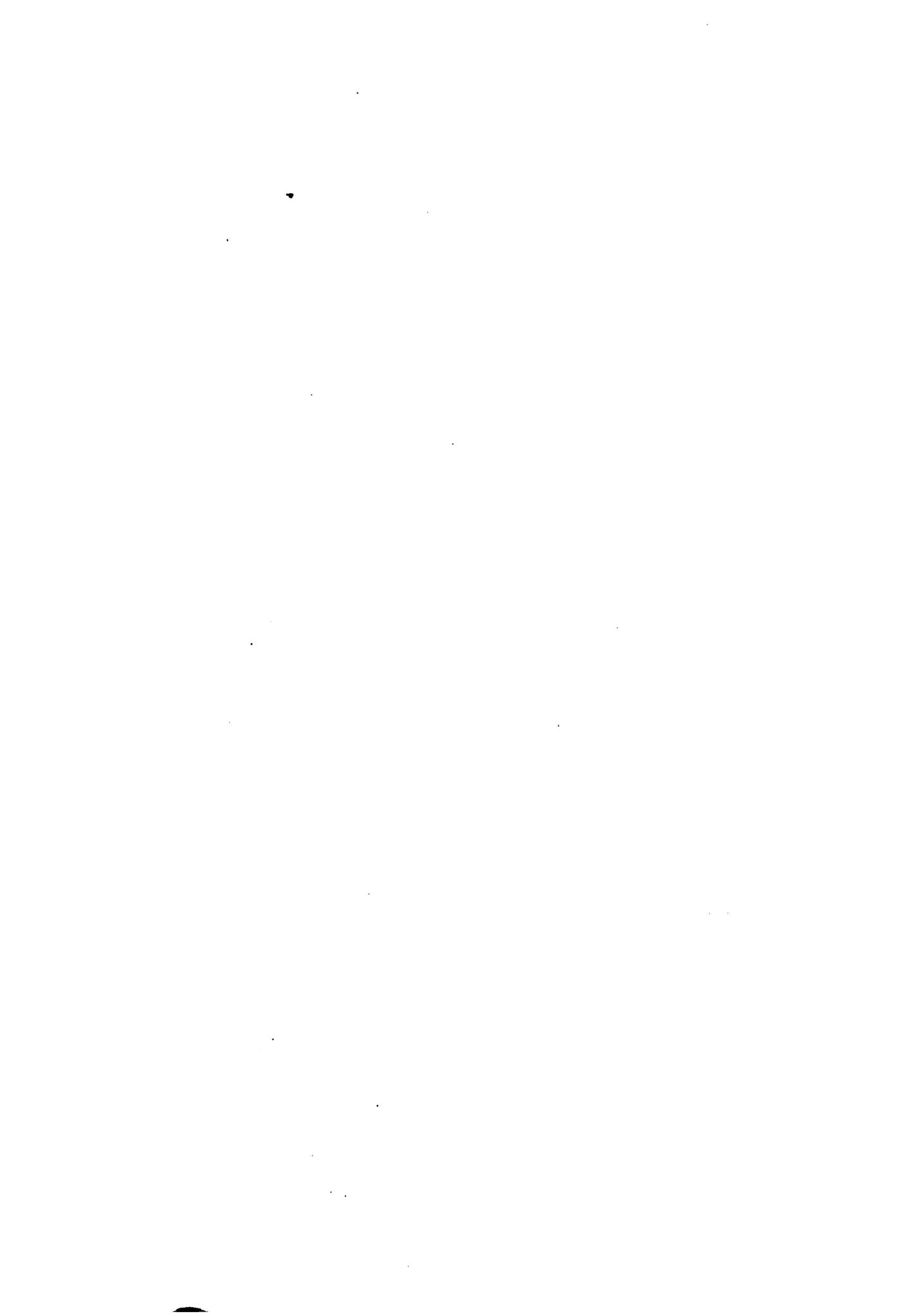






















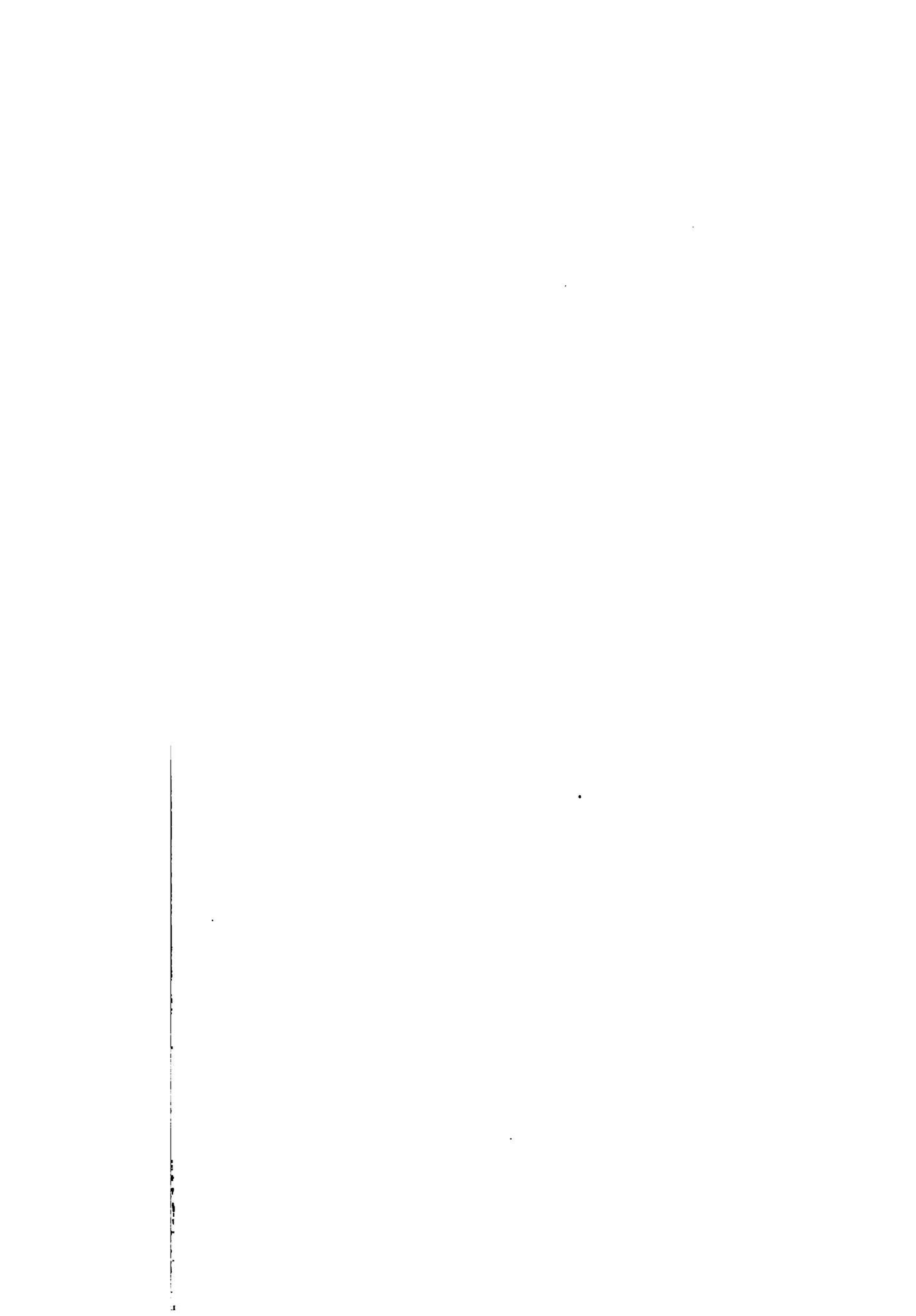






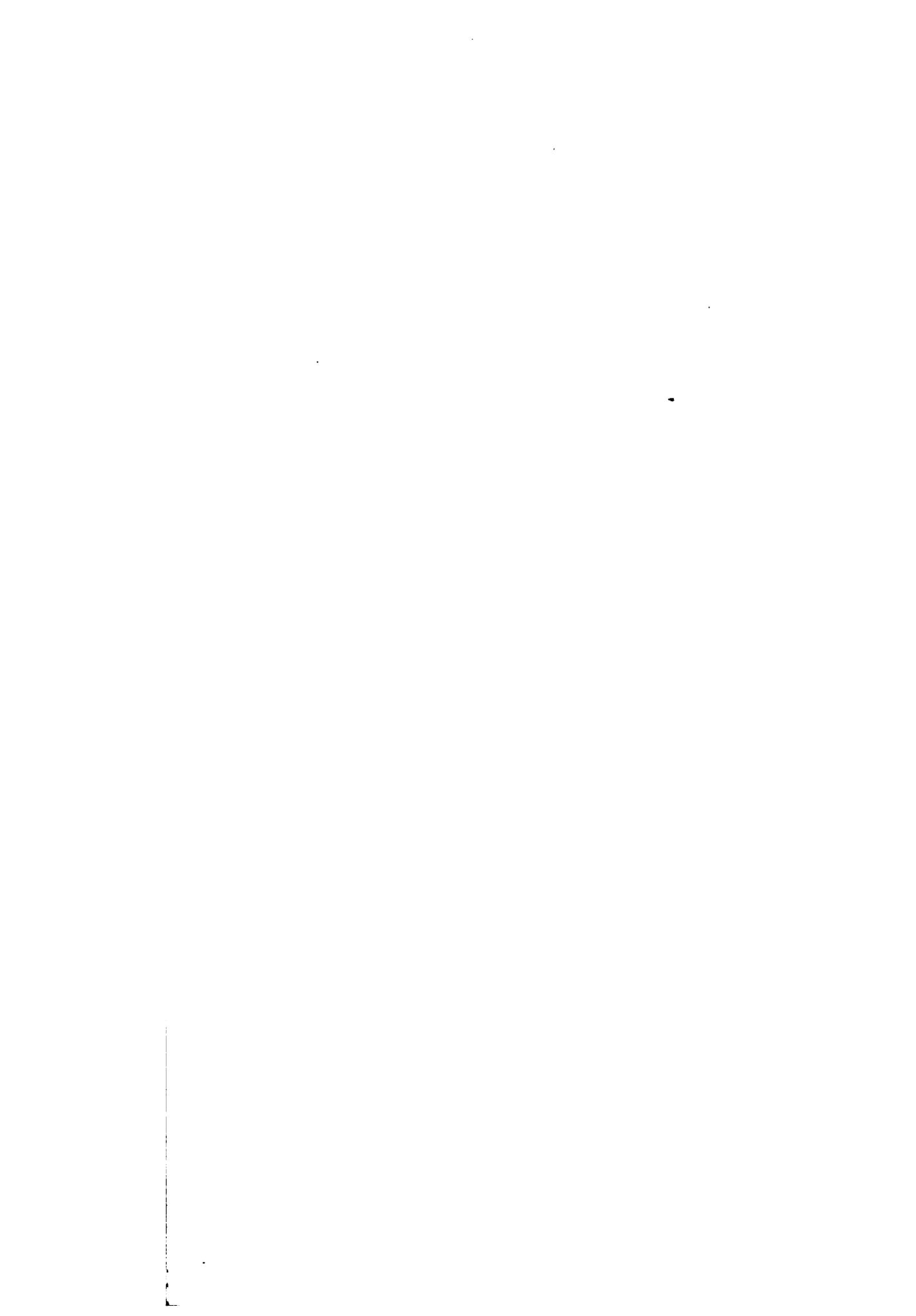












1





---

---

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN**

**1a. Avenida 8-00, zona 9 Teléfonos 62496, 62306, 316304 Apartado Postal 1815 Ci**

---

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓ**

**1a. Avenida 8-00, zona 9 Teléfonos 62496, 62306, 316304 Apartado Postal 1815 C.**